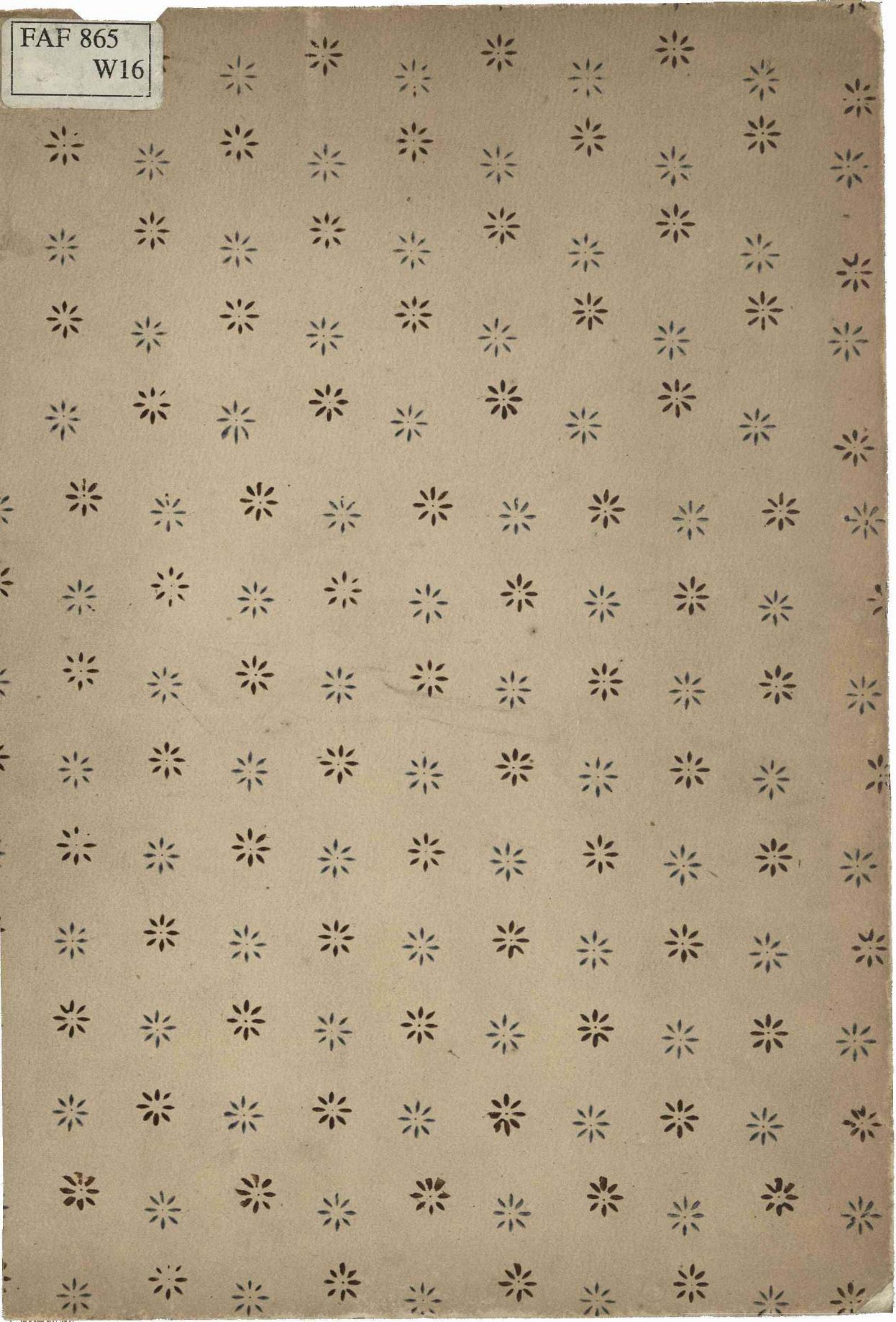
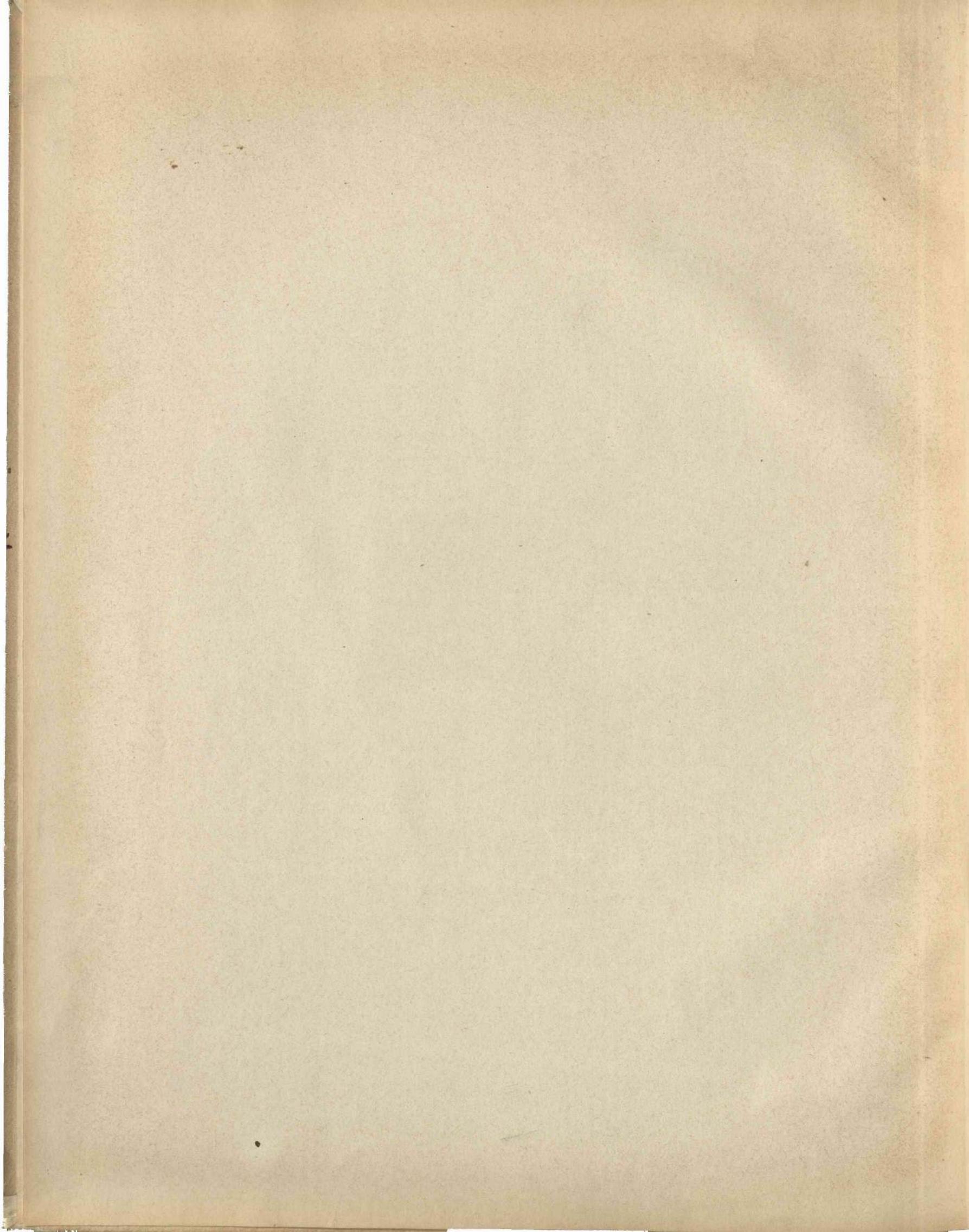


FAF 865  
W16





F  
A  
F  
865.  
W16



A. WARBURG

865  
W16

ITALIENISCHE KUNST UND INTERNAZIO-  
NALE ASTROLOGIE IM PALAZZO SCHI-  
FANOJA ZU FERRARA :: :: :: :: ::

• • • ROMA • • •  
MAGLIONE & STRINI  
• (SUCCESSORI E. LOESCHER) •  
• • • 1922 • • •

UNIVERSITY OF LONDON  
WARBURG INSTITUTE

BIBLIOTHEK WARBURG  
HAMBURG 20  
114 HEILWIGSTRASSE

A. WARBURG.

## ITALIENISCHE KUNST UND INTERNAZIONALE ASTROLOGIE IM PALAZZO SCHIFANOJA ZU FERRARA. \* (1)

Die römische Formenwelt der italienischen Hochrenaissance verkündet uns Kunsthistorikern den endlich geglückten Befreiungsversuch des künstlerischen Genies von mittelalterlicher illustrativer Dienstbarkeit; daher bedarf es eigentlich einer Rechtfertigung, wenn ich jetzt hier in Rom an dieser Stelle und vor diesem kunstverständigen Publikum von *Astrologie*, der gefährlichen Feindin freien Kunstschaaffens und von ihrer Bedeutung für die Stilentwicklung der italienischen Malerei zu sprechen unternehme.

Ich hoffe, dass eine solche Rechtfertigung im Laufe des Vortrages von dem Probleme selbst übernommen werden wird, das mich durch seine eigentümlich komplizierte Natur — zunächst durchaus gegen meine, anfänglich auf schönere Dinge gerichtete Neigung — in die halbdunkeln Regionen des Gestirnaber-glaubens abkommandierte.

Dieses Problem heisst: Was bedeutet der Einfluss der Antike für die künstlerische Kultur der Frührenaissance?

Vor etwa 24 Jahren war es mir in Florenz aufgegangen, dass der Einfluss der Antike auf die weltliche Malerei des Quattrocento — besonders bei Botticelli und Filippino Lippi — heraustrat in einer Umstilisierung der Menschenerscheinung durch gesteigerte Beweglichkeit des Körpers und der Gewandung nach Vorbildern der antiken bildenden Kunst und der Poesie. Später sah ich, dass echt antike Superlative der Gebärdensprache ebenso Pollaiuolos Muskelrhetorik stilisierten, und vor allem, dass selbst die heidnische Fabelwelt des jungen Dürer (vom "Tod des Orpheus" bis zur "grossen Eifersucht") die dramatische Wucht ihres Ausdrucks solchen nachlebenden, im Grunde echt griechischen "Pathosformeln" verdankt, die ihm Ober-Italien vermittelte. (2)

Das Eindringen dieses italienischen antikisierenden Bewegungsstiles in die nördliche Kunst war nun nicht etwa die Folge ihrer mangelnden eigenen Erfahrungen auf heidnisch-antikem Stoffgebiet; im Gegenteil: es wurde mir durch Inventarstudien über die weltliche Kunst um die Mitte des 15. Jahrhunderts klar, dass z. B. auf flandrischen Teppichen und Tuchbildern Figuren im zeitgenössischen Trachtenrealismus "alla franzese" selbst in den italienischen Palästen die Gestalten des heidnischen Altertums verkörpern durften.

Bei genauerem Studium des paganen Bilderkreises im Gebiete der nordischen Buchkunst liess sich weiterhin durch Vergleich von Text und Bild erkennen, dass die uns so irritierende unklassische äussere Erscheinung den Blick der Zeitgenossen nicht von der Hauptsache ablenken konnte: dem ernsten, nur allzu stofflich getreuen Willen zu echter Veranschaulichung des Altertums.

So tief wurzelte im nordischen Mittelalter dieses eigentümliche Interesse für klassische Bildung, dass wir schon im frühesten Mittelalter eine Art illustrierter Handbücher der Mythologie für jene beiden Gruppen des Publikums, die ihrer am meisten bedurften, vorfinden: für *Maler* und für *Astrologen*.

\* Abb. 2-12 s. auf Taf. XXXVII-XLVII.

(1) Der folgende Vortrag gibt nur die vorläufige Skizze einer ausführlichen Abhandlung wieder, die demnächst erscheinen und eine ikonologische Quellenuntersuchung des Freskenzyklus im Palazzo Schifanoja enthalten soll.

(2) Cfr. Botticellis Geburt der Venus und Frühling (1893) und Dürer und die italienische Antike in Verhandl. der 48. Versammlung deutscher Philol. in Hamburg 1905; vgl. auch Jahrbuch der preuss. Kunstsln. 1902, p. 247 ff.

Im Norden entstanden ist z. B. jener lateinische Haupt-Traktat für Göttermaler, der "de deorum imaginibus libellus" der einem englischen Mönche, Albericus,<sup>(1)</sup> welcher schon im 12. Jahrhundert gelebt haben muss, zugeschrieben wird. Seine illustrierte Mythologie mit Bildbeschreibungen von 23 berühmten Heidengöttern hat auf die spätere mythographische Literatur einen bisher gänzlich übersehenden Einfluss ausgeübt, besonders in Frankreich, wo poetische französische Ovid-Bearbeitungen und lateinische moralisierende Kommentare zu Ovid schon um die Wende des 13. und 14. Jahrh. den heidnischen Emigranten eine Freistätte gewährten.

In Süddeutschland taucht sogar schon im 12. Jahrhundert eine Olympier-Versammlung im Stile des Albericus auf,<sup>(2)</sup> dessen Mythenlehre — wie ich 1909 vor dem Kamin in Landshut zeigte — noch 1541 die illustrative Auffassung von sieben Heidengöttern bestimmte.

Es sind natürlich die sieben Planeten, die in Landshut überleben, d. h. jene Griechengötter, die unter orientalischem Einfluss später die Regentschaft der nach ihnen genannten Wandelsterne übernehmen. Diese sieben besaßen deswegen die grösste Vitalität unter den Olympiern, weil sie ihre Auslese keiner Gelehrterinnerung, sondern ihrer eigenen, noch ungestört fortdauernden, astral-religiösen Anziehungskraft verdankten.

Man glaubte ja, dass die sieben Planeten zu allen Zeitabschnitten des Sonnenjahres Monate, Tage, Stunden des Menschenchicksals nach pseudomathematischen Gesetzen beherrschten. Die handlichste dieser Doktrinen, die Lehre von der Monatsregentschaft, eröffnete nun den Göttern im Exil eine sichere Zufluchtsstätte in der mittelalterlichen Buchkunst der *Kalendarien*, die im Anfang des 15. Jahrhunderts von süddeutschen Künstlern ausgemalt worden sind.

Sie bringen, der hellenistisch-arabischen Auffassung folgend, typisch sieben Planetenbilder, die, obwohl sie die Lebensgeschichte der heidnischen Götterwelt wie eine harmlose Zusammenstellung zeitgenössischer Genreszenen präsentieren, dennoch auf den astrologisch Gläubigen wie Schicksalshieroglyphen eines Orakelbuches wirkten.

Es ist klar, dass von dieser Art der Götterüberlieferung, in der die griechischen Sagenfiguren zugleich die unheimliche Macht astraler Dämonen gewonnen hatten, ein Hauptstrom ausgehen musste, mit dem die nordisch kostümierten Heiden sich im xv. Jahrhundert umso leichter international verbreiteten, als ihnen die neuen beweglicheren Bilderfahrzeuge der im Norden entdeckten Druckkunst zur Verfügung standen. Daher bringen gleich die allerfrühesten Erzeugnisse des Bilddruckes, die Blockbücher, in Wort und Bild die sieben Planeten und ihre Kinder, die durch ihre überlieferungsgetreue Stofflichkeit auf ihre Weise zur italienischen Renaissance der Antike beitragen.

Schon seit längerer Zeit war es mir klar, dass eine eingehende ikonologische Analyse der Fresken im Palazzo Schifanoja die zweifache mittelalterliche Ueberlieferung der antiken Götterbilderwelt aufdecken müsste.

Hier können wir sowohl die Einwirkung der systematischen *olympischen* Götterlehre, wie sie jene gelehrtmittelalterlichen Mythographen von Westeuropa überlieferten, als auch den Einfluss *astraler* Götterlehre, wie sie sich in Wort und Bild der astrologischen Praktik ungestört erhielt, bis ins einzelne quellenmäßig klarlegen.

Die Wandbilderreihe im Palazzo Schifanoja zu Ferrara stellte die zwölf Monatsbilder dar, von denen uns seit ihrer Wiederaufdeckung unter der Tünche (1840) sieben zurückgewonnen sind. Jedes Monatsbild besteht aus drei parallel übereinander angeordneten Bildflächen mit selbstständigem Bildraum und etwa halblebensgrossen Figuren. Auf der obersten Fläche ziehen die olympischen Götter auf

(1) Cfr. jetzt R. RASCHKE, *De Alberico Mythologo*, Breslau 1913.

(2) Cfr. p. 188.

Triumphwagen einher, unten wird das irdische Treiben am Hofe des Herzogs Borso erzählt; man erblickt ihn, wie er sich in Staatsgeschäften betätigt oder zu fröhlicher Jagd auszieht; der mittlere Streifen gehört der astralen Götterwelt; darauf deutet schon das Tierkreiszeichen, das von je drei rätselhaften Gestalten umgeben, in der Mitte der Fläche erscheint. Die komplizierte und phantastische Symbolik dieser Figuren hat bisher jedem Erklärungsversuch widerstanden; ich werde sie durch Erweiterung des Beobachtungsfeldes nach dem Orient als Bestandteile nachlebender astraler Vorstellungen der griechischen Götterwelt nachweisen. Sie sind tatsächlich nichts anderes als Fixsternsymbole, die allerdings die Klarheit ihres griechischen Umrisses auf jahrhundertelanger Wanderung von Griechenland durch Kleinasiens, Aegypten, Mesopotamien, Arabien und Spanien gründlich eingebüßt haben.

Da es unmöglich ist, in dem mir hier zugemessenen Zeitraum die ganze Freskenreihe durchzuinterpretieren, werde ich mich auf drei Monatsbilder beschränken und auch hier im Wesentlichen nur die beiden oberen Götterregionen ikonologisch analysieren.

Ich will mit dem ersten Monatsbilde, dem März (der den Jahreszyklus nach altitalienischer Chronologie eröffnet) den von den Göttern die Pallas, und von den Tierkreiszeichen der Widder beherrscht, beginnen, mich darauf dem zweiten Monatsbilde, dem des April, zuwenden, der von der Venus und dem Stier regiert wird, und schliesslich die Darstellung des Julimonats herausgreifen, weil dort eine weniger widerstandsfähige Künstlerpersönlichkeit das gelehrte Programm am greifbarsten durchscheinen lässt. Danach soll versucht werden, durch einen Ausblick auf Botticelli die antike Götterwelt in Ferrara stilgeschichtlich als Uebergangstypus vom internationalen Mittelalter zur italienischen Renaissance zu begreifen. Aber ehe ich zur Analyse des Erinnerungsvermögens an die heidnische Götterwelt im Palazzo Schifanoja schreite, muss ich noch versuchen, im groben Umriss Instrumentarium und Technik der antiken Astrologie zu skizzieren.

Das Hauptwerkzeug der Sterndeuterei sind die *Sternbildernamen*, die sich auf die beiden durch ihre scheinbare Bewegung verschiedenen Gruppen von Sternen beziehen: auf die Wandelsterne mit ihrem ungleichmässigen Lauf und die zueinander stets gleich gelagert erscheinenden Fixsterne, deren Bilder je nach dem Sonnenstande beim Aufgang oder Untergang sichtbar werden.

Von diesen Sichtbarkeitsverhältnissen und von der Stellung der Gestirne zueinander machte die wirklich beobachtende Astrologie den Einfluss der Sternenwelt auf das Menschenleben abhängig. Im späteren Mittelalter wich die reale Beobachtung jedoch zurück zu Gunsten eines primitiven Sternnamenkultes.

Astrologie ist im Grunde eben nichts anderes als auf die Zukunft projizierter Namensfetischismus: Wen z.B. bei seiner Geburt im April Venus beschien, der werde, den Venusqualitäten der Göttermythe entsprechend, der Liebe und den leichten Freuden des Daseins leben; und wer etwa unter dem Zodialzeichen des Widders zur Welt kam, dem stände bevor — das sagenberühmte wollige Fell des Widders verbürge es — ein Weber zu werden. Dieser Monat wäre denn auch besonders günstig zum Abschluss von Wollgeschäften.

Durch solche pseudomathematische Trugschlüsse wurden die Menschen jahrhundertlang im Banne gehalten bis auf den heutigen Tag.

Mit der fortschreitenden Mechanisierung der zukunftsforchenden Astrologie entwickelte sich nun — den praktischen Bedürfnissen entsprechend — ein illustriertes Handbuch der Astrologie für jeden Tag. Die Planeten, die für 360 Tage — so rechnete man das Jahr — nicht genügend Abwechslung boten, traten dabei schliesslich ganz zurück zu Gunsten einer erweiterten Fixsternastrologie.

Arats (342-305) Fixsternhimmel ist auch heute noch das primäre Hilfsmittel der Astronomie, nachdem es strenger griechischer Naturwissenschaft gelungen ist, die aufgeregt Geschöpfe religiöser Phantasie zu diensttuenden mathematischen Punkten zu vergeistigen. Der hellenistischen Astrologie freilich bot dieses uns schon überreich erscheinende Gewimmel von Menschen, Tieren und Fabelwesen nicht genug

Vorrat an Schicksalshieroglyphen für ihre Tagesweissagungen; dadurch entstand eine rückläufige Tendenz zu eigentlich polytheistischen Neubildungen, die schon in den ersten Jahrhunderten unserer Zeitrechnung zu einer wahrscheinlich in Kleinasien von einem gewissen Teukros verfassten "Sphaera barbarica" führte; sie ist nichts anderes als eine durch ägyptische, babylonische und kleinasiatische Gestirnnamen bereicherte Fixsternhimmelbeschreibung, die den Gestirnkatalog des Arat fast um das Dreifache übertrifft. *Franz Boll* hat sie in seiner *Sphaera* (1903) mit genialem Scharfsinn rekonstruiert, und — was für die moderne Kunsthistorie von grösster Bedeutung ist — die Hauptetappen ihrer märchenhaft anmutenden Wanderung nach dem Orient und zurück nach Europa nachgewiesen, z.B. bis in ein kleines mit Holzschnitten illustriertes Buch hinein, das uns tatsächlich noch einen solchen kleinasiatischen astrologischen Tageskalender bewahrt hat: das von dem deutschen Gelehrten Engel herausgegebene und zuerst von Ratdolt in Augsburg 1488 gedruckte *Astrolabium Magnum*:<sup>(1)</sup> der Verfasser aber ist ein weltbekannter Italiener, Pietro d'Abano, der paduanische Faust des Trecento, der Zeitgenosse Dantes und Giottos.

Die Sphaera barbarica des Teukros lebte noch in einer anderen, dem erhaltenen griechischen Text entsprechenden, Einteilung nach Dekanen fort, d. h. nach Monatsdritteln, die je 10 Grade des Tierkreiszeichens umfassen und dieser Typus wurde dem abendländischen Mittelalter durch die Sternkataloge und Steinbücher der Araber überliefert. So enthält die "grosse Einleitung" des Abû Ma'schar (gest. 886), der die Hauptautorität der mittelalterlichen Astrologie war, eine dreifache Synopsis von anscheinend ganz eigenartigen, verschiedenen Nationalitäten angehörigen Fixsternhimmelsbildern, die aber genauerer wissenschaftlicher Betrachtung verraten, dass sie sich nur aus dem Bestande jener barbarisch erweiterten griechischen Sphaera des Teukros zusammensetzen und ihre Reiseabenteuer lassen sich gerade bei diesem Werke des Abû Ma'schar wiederum bis zu Pietro d'Abano verfolgen: von Kleinasien über Aegypten nach Indien gelangt, geriet die Sphaera, wahrscheinlich über Persien, in jenes *Introductorium majus* des Abû Ma'schar, das dann in Spanien ein spanischer Jude Aben Esra (gest. 1167) ins Hebräische übersetzte. Diese hebräische Uebersetzung wurde dann 1272 von dem jüdischen Gelehrten Hagins in Mecheln für den Engländer Hugo Bates ins Französische übersetzt, und diese französische Uebersetzung lag endlich einer 1293 angefertigten lateinischen Version unseres Pietro d'Abano zugrunde; sie ist mehrfach, z.B. 1507 in Venedig gedruckt. Auch die *Steinbücher* die den magischen Einfluss der Dekanengruppen auf bestimmte Steinsorten lehren, sind auf derselben Wanderstrasse: Indien-Arabien nach Spanien gekommen. Am Hofe des Königs Alfonso el Sabio zu Toledo erlebte ja um 1260 die hellenistische Naturphilosophie eine eigenartige Wiedergeburt: in spanischen Bilderhandschriften erstanden aus arabischer Uebersetzung die griechischen Autoren wieder, die die hermetisch-heilende oder orakelnde Astrologie Alexandriens zum fatalen Gemeingut Europas machen sollten.

Pietro d'Abanos *Astrolabium* ist allerdings in seiner monumentalsten Ausgabe noch nicht von Boll in den Kreis seiner Studien einbezogen worden. Die Wände des *Salone in Padua* sind gleichsam Grossfolioseiten aus einem astrologischen Wahragekalender für jeden Tag, von Abano im Geiste der Sphaera barbarica inspiriert. Die kunstwissenschaftliche Erklärung dieses einzigartigen Monumentes<sup>(2)</sup> einer späteren Abhandlung vorbehaltend, will ich hier nur auf eine Seite aus dem *Astrolabium* hinweisen, die uns endlich zu den Fresken von Ferrara selbst führt (Abb. 1).

Man erblickt auf der unteren Hälfte unten zwei kleine Figuren eingepasst in ein horoskopisches Schema: ein Mann mit einer Sichel und einer Armbrust; er soll erscheinen beim ersten Grade des Widder; es ist niemand anders als der tatsächlich zugleich mit dem Widder aufgehende Perseus, dessen Harpe

(1) Andere Ausgaben 1494 und 1502 (Venedig).

(2) Bei dem vorbildlich regen Eifer der italienischen Photographie ist es unverständlich, dass erst nur ganz wenige Wandbilder des Salone

photographiert sind; ein unüberwindliches Hindernis für das bisher verabsäumte vergleichende Studium!

sich in die Sichel verwandelt hat. Darüber steht lateinisch zu lesen: "Im ersten Grade des Widders steigt ein Mann auf, der in der rechten Hand eine Sichel hält und in der linken eine Armbrust." Und darunter als Weissagung für den unter diesem Zeichen Geborenen: "Er arbeitet manchmal und manchmal zieht

Prima facies ariet<sup>z</sup> ē mar  
tis z ē facies audacie:forti-  
tudinis:altitudinis:z inue-  
recundie.

Secunda facies est solis et  
est nobilitat et altitudinis:  
regni et magni dominij.

*Tertia facies est veneris et est subtilitatis in ope: r man  
suetudinis: ludorum: gaudiorum  
et limpitationum.*



In primo gradu arietis  
Ascēdit vir dextera tenēs falcē:  
et sinistra manu balistam.



**Domo cum capite canino dextera sua extensa:z in sinistra baculum habentem.**

¶omo aliquādo laborat: ali-  
quando vero bella exēret.

**C**homo litigiosus erit et inqui-  
dus ut canis.

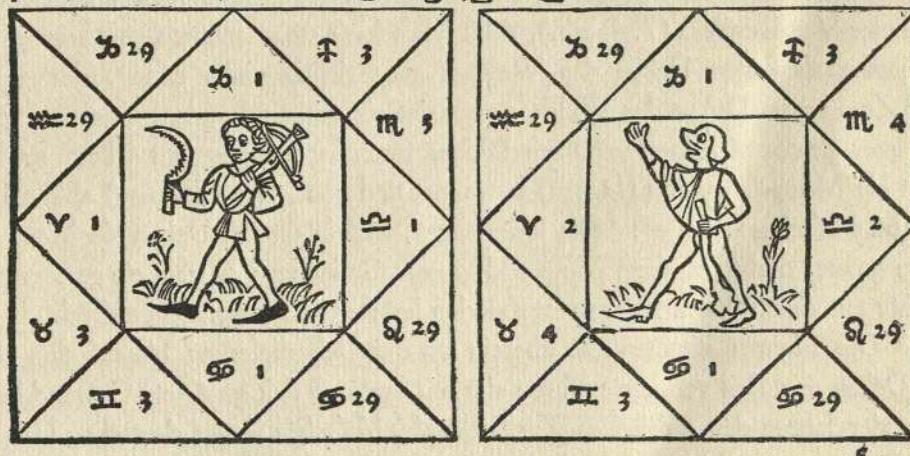


Abb. 1. Aries-Dekane aus dem Astrolabium Magnum des Petro d'Abano ed. Engel 1488.

er in den Krieg. " Also nichts als platter auf die Zukunft bezogener Namensfetischismus ! Darüber stehen drei Figuren, die in der Astrologensprache "Dekane" <sup>(1)</sup> heissen ; sie verteilen sich zu je drei, im Ganzen also 36, auf die Tierkreiszeichen. Diese Einteilung ist dem System nach urägyptisch, wenn auch die äussere Form der Dekansymbole deutlich verrät, dass hinter dem Mann mit der Mütze und dem Krumm-

(1) Cfr. ausser Boll l. c. das grundlegende Buch von Bouché-Leclercq, *L'Astrologie grecque* (1899).

schwert eben wieder der Perseus steckt, der hier als *prima facies* nicht nur den ersten Grad, sondern die ganzen ersten zehn Grade des Widders beherrscht.

Ein Blick auf den echt antiken Perseus in der Germanicus-Handschrift in Leyden (Abb. 2) beweist ohne weiters, dass Krummschwert und Turban des ersten Dekans die Harpe und die phrygische Mütze des Perseus getreulich konserviert haben.<sup>(1)</sup> Auf einer astrologischen Marmortafel der römischen Kaiserzeit, dem bekannten Planisphärium Bianchini, das 1705 auf dem Aventin in Rom gefunden und der französischen Akademie von Francesco Bianchini (1669-1729) geschenkt wurde (heute im Louvre. 58 cm im Geviert, genau zwei röm. Fuss) treten aber die ägyptischen Dekane noch in echt ägyptischer Stilisierung auf: der erste Dekan trägt ein Doppelbeil (Abb. 3).

Mittelalterliche Loyalität hat uns sogar diese Version des Dekans mit dem Doppelbeil getreulich bewahrt; das Steinbuch für Alfonso el Sabio von Castilien zeigt als erstes Dekansymbol des Widders einen dunkelfarbigen Mann im gegürteten Opferschurz, der wirklich ein Doppelbeil trägt.<sup>(2)</sup>

Aber erst eine dritte Version der Dekanreihen und zwar die jenes Arabers Abû Ma'schar führt uns endlich unmittelbar zu den rätselhaften Figuren der mittleren Reihe im Palazzo Schifanoja.

Abû Ma'schar gibt in dem für uns in Betracht kommenden Kapitel seiner "Grossen Einleitung" eine Synopsis von drei verschiedenen Fixsternsystemen: dem landläufigen arabischen, dem ptolomäischen und schliesslich dem indischen.

In dieser Reihe der indischen Dekane glaubt man sich zunächst von Ausgeburten echtester orientalischer Phantasie umgeben (wie denn überhaupt die Entschärfung des griechischen Urbildes bei dieser kritischen Ikonologie ein fortwährendes Wegräumen unberechenbarer Schichten nicht verständlicher Zutaten verlangt). So ergibt eine Nachprüfung der "indischen" Dekane das nicht mehr überraschende Resultat, dass wirklich indisches Beiwerk ursprünglich echt griechische Gestirnsymbole überwuchert hat.

Denn der Inder Varâhamihira (7. Jahrh.), Abû Ma'schar's ungenannter Gewährsmann, verzeichnet in seinem Brhajjâtaka als ersten Dekan des Widders ganz richtig einen Mann, der ein Doppelbeil trägt. Er sagt: "Zum ersten Dekan des Widders erscheint ein um die Lenden mit einem weissen Tuche gegürteter, schwarzer gleichsam zum Beschützen fähiger furchtbarer rotäugiger Mann, er hält ein Beil aufrecht. Dies ist ein Mann-*Dreskâna* (Dekan) bewaffnet und von Mars (Bhauma) abhängig."<sup>(3)</sup>

Und bei Abû Ma'schar heisst es: "Die Inder sagen, dass in diesem Dekan ein Mann aufsteigt mit roten Augen, von grosser Statur, starkem Mute und grosser Gesinnung; er trägt ein grosses weisses Kleid, das er in der Mitte mit einem Strick zusammengebunden hat; er ist zornig, steht aufrecht da und bewacht und beobachtet." Die Figuren stimmen also überein mit der Ueberlieferung bis auf eine Nuance: beim Araber hat der Dekan sein Beil verloren und nur das mit einem Strick gegürtete Gewand behalten.

Als ich vor vier Jahren den arabischen Text des Abû Ma'schar in der deutschen Uebersetzung las, die Dyroff dem Buche von Boll in überaus dankenswerter Weise beigegeben hat,<sup>(4)</sup> fielen mir plötzlich die so oft und seit vielen Jahren vergeblich befragten Rätselbilder von Ferrara ein, und siehe da: eine nach der anderen<sup>(5)</sup> enthüllte sich als *indischer Dekan* des Abû Ma'schar. Die erste Figur der mittleren Region auf dem Märzfresco musste sich demaskieren: hier steht der schwarze zornige beobachtende aufrechte Mann in seinem gegürteten Gewand, dessen Strickgürtel er demonstrativ erfasst hat (Abb. 4 u. 5).

(1) Dieselben Nachweise werde ich für die anderen Dekane erbringen; so z. B. ist die sitzende lautenspielende Frau die Kassiopeia, vgl. Abb. bei Thiele, *Antike Himmelsbilder* (1898) S. 104.

(2) Cfr. die Abb. im *Lapidario del Rey Alfonso X* (1881) und bei Boll p. 433.

(3) Ich kam durch Thibaut, *Grundriss der Indo-Arischen Philologie* III, 9, S. 66 auf die engl. Uebersetzung des Chidambaram Jyer

(1884), die sich dann im Nachlass Opperts an die Hamburger Stadtbibliothek fand; die deutsche Uebersetzung verdanke ich Dr. Wilhelm Printz.

(4) p. 482-539. Eine vollständige Textausgabe der Werke Abû Ma'schairs mit Uebersetzung gehört zu den dringlichsten Erfordernissen der Kulturgeschichte.

(5) Darüber eingehenderes in der späteren Abhandlung.

Damit lässt sich nun das ganze astrale System des mittleren Streifens eindeutig analysieren: Ueber die unterste Schicht des griechischen Fixsternhimmels hatte sich zunächst das ägyptisierende Schema des Dekankultes gelagert. Auf dieses setzte sich die Schicht indischer mythologischer Umformung ab, die sodann — wahrscheinlich durch persische Vermittlung — das arabische Milieu zu passieren hatte. Nachdem weiter durch die hebräische Uebersetzung eine abermalige trübende Ablagerung stattgefunden hatte, mündete, durch französische Vermittlung in Pietro d'Abanos lateinische Uebersetzung des Abû Ma'schar, der griechische Fixsternhimmel schliesslich in die monumentale Kosmologie der italienischen Frührenaissance ein, in der Gestalt eben jener 36 rätselhaften Figuren des mittleren Streifens aus den Fresken von Ferrara.

Wenden wir uns jetzt der oberen Region zu, wo die Götterprozession stattfindet.

Mehrere und sehr ungleichmässige Künstler haben an der ganzen Freskenfolge mitgearbeitet. Fritz Harck<sup>(1)</sup> und Adolfo Venturi<sup>(2)</sup> haben die schwierige stilkritische Pionierarbeit geleistet, und Venturi verdanken wir auch die einzige Urkunde, die Francesco Cossa als Schöpfer der ersten drei Monatsbilder (März, April, Mai) festlegt, nämlich einen eigenhändigen inhaltsreichen und fesselnden Brief Francesco Cossas vom 25. März 1470. Oben (Abb. 4) erblicken wir auf einem von Einhörnen gezogenen Festwagen, dessen Behang im Winde flattert — zwar zerstört, aber deutlich erkennbar — Pallas mit der Gorgo auf der Brust und der Lanze in der Hand.

Links sieht man die Gruppe der Jünger der Athena, Aerzte, Dichter, Juristen (die eindringendere Forschung vielleicht einmal mit Personen der damaligen Universität zu Ferrara identifizieren könnte), rechts dagegen sehen wir in ein ferraresisches Handarbeitskränzchen hinein: im Vordergrunde drei stickende Frauen, dahinter drei Weberinnen am Webstuhl, von einer Schaar eleganter Zuschauerinnen umgeben. Diese anscheinend so harmlos dasitzende Damengesellschaft gab den astrologisch Gläubigen die antike Weissagung für die Widder-Kinder: Wer im März unter dem Zeichen des Widder geboren ist, der wird eben ein besonderes Geschick für kunstreiche Hantierung mit Wolle entwickeln.

So besingt *Manilius* in seinem astrologischen Lehrgedicht — dem einzigen gross durchdachten Denkmal astrognostischer Poesie, das die lateinische Dichtkunst des kaiserlichen Rom hervorbrachte — den psychischen und beruflichen Charakter der unter dem Widder Geborenen folgendermassen:

« et mille per artes  
uellera diuersos ex se parientia quaestus:  
nunc glomerare rudis, nunc rursus soluere lanas,  
nunc tenuare leui filo, nunc ducere telas,  
nunc emere et uarias in quaestum uendere uestes. (3) »

Die Uebereinstimmung mit der Dichtung des *Manilius* ist, was der bisherigen Forschung völlig entgangen, keine zufällige: *Manilius*' Sterngedicht gehörte seit 1416 zu den von gelehrtcn italienischen Humanisten neu entdeckten und mit liebevollem Enthusiasmus wiedererweckten Klassikern<sup>(4)</sup>; er führt ja an einer berühmtem Stelle die Schutzgötter der Monate in folgender Weise auf:

« lanigerum Pallas, taurum Cytherea tuetur,  
formosos Phoebus geminos; Cyllene, cancrum,  
Iupiter et cum matre deum regis ipse leonem,  
spicifera est uirgo Cereris, fabricataque libra  
Vulcani, pugnax Mauorti scorpios haeret;  
uenantem Diana uirum, sed partis equinae,  
atque angusta fouet capricorni sidera Uesta,  
et Iouis aduerso Iunonis aquarius astrum est,  
agnoscitque suos Neptunus in aequore pisces ». (5)

(1) *Jahrb. d. Preuss. Kästmlg.* V (1884) 99 ff.

e XV (1905) p. 80 u. R. SOLDATI, *La poesia astrologica nel*

(2) *Atti e Mem. Stor. Patr. d. Romagna* (1885) p. 381 ff.

*Quattrocento* (1906).

(3) Ed. Breiter (1908) IV, 128-136.

(5) L. c. II, 439-447.

(4) SABBADINI, *Le scoperte dei codici latini e greci ne' secoli XIV*

*Absolut wörtlich* entsprechen nun die sieben vorhandenen Göttertrionfi — wie wir noch an einem andern Beispiel genauer sehen werden — dieser Reihenfolge, die ja sonst auch durch keinen andern Schriftsteller bezeugt ist. Pallas beschützt März, den Widdermonat, Venus den Stier und April, Apollo die Zwillinge und den Mai, Mercur den Krebs und seinen Junimonat; Jupiter und Kybele zusammen — eine ganz charakteristische und sonst nicht nachweisbare Allianz — das Zeichen des Löwen und den Monat Juli, Ceres die Jungfrau und den Monat August und der Vulcan die Wage, die zum September gehört. Es kann also nicht mehr fraglich sein, welche literarischen Quellen für den gedanklichen Grundriss des ganzen Bilderzyklus in Betracht kommen. Unten im halbdunkeln Zwischenreich herrschen in internationaler mittelalterlicher Verkleidung hellenistische Sterndämonen; oben hilft der lateinische Dichter den Heidengöttern bei dem Versuche, die angestammte höhere Atmosphäre des griechischen Olympos wieder zu gewinnen.

Wenden wir uns jetzt dem April zu, den der Stier und die Venus regieren (Abb. 6). Frau Venus, die in ihrem von Schwänen gezogenen Fahrzeug, dessen Behang so lustig im Winde flattert, durch den Strom gleitet, verrät äußerlich keinen griechischen Stil. Sie scheint sich zunächst nur durch ihr Kostüm, die offenen Haare und den Rosenkranz von der Bevölkerung der beiden Liebesgärten zu unterscheiden, die recht weltlich rechts und links ihr Wesen treibt.

Ja wenn man die Gruppe von Mars und Venus auf ihrem Wagen allein betrachtet, so erweckt der von Schwänen gezogene kettenumschnürte Troubadour, der so schmachtend vor seiner Herrin kniet, eine nordische Lohengrinstimmung, wie sie etwa aus der niederländischen Miniatur spricht, die die sagenhafte Geschichte des Hauses Cleve illustriert (vgl. den Chevalier au Cygne in der Hs. Gall. 19 der Hof- und Staatsbibl. zu München); bei dem ausgesprochenen Interesse des ferraresischen Hofes für französisierende ritterliche Kultur wäre ein Verständnis für solche aus dem Norden importierte Seelenmode durchaus vorauszusetzen.

Trotzdem hat Francesco Cossa die Venus nach dem strengen Programm gelehrter lateinischer Mythographie dargestellt:

• Der vorhin genannte Albericus schreibt in seinem Göttermalerbuch folgende Gestaltung der Venus vor, die ich Ihnen als aus einer illustrierten italienischen Handschrift, zeigen kann. (1) Der lateinische Text lautet in der Uebersetzung etwa so: "Die Venus hat unter den Planeten den 5. Platz. Darum wurde sie an fünfter Stelle dargestellt. Die Venus wurde gemalt als allerschönste Jungfrau, nackt und im Meere schwimmend, mit einem Kranz aus weissen und roten Rosen war ihr Kopf geschmückt und von Tauben, die sie umflatterten, war sie begleitet. Vulcan, der Feuergott, roh und scheußlich, war ihr ange- traut und stand zu ihrer Rechten. Vor ihr aber standen drei kleine nackte Jungfräulein, die die drei Grazien genannt wurden, und von denen zwei ihr Gesicht uns zugewandt hatten, die dritte aber sich vom Rücken zeigte; auch ihr Sohn Cupido, geflügelt und blind, stand dabei, der mit Pfeil und Bogen auf Apollo schoss, worauf er sich in den Schoss der Mutter flüchtete, die ihm ihre Linke hinreichte." (Abb. 7).

Sehen wir uns nun wieder Cossas Aphrodite an: Der Kranz von roten und weissen Rosen, die Tauben, welche die auf dem Wasser fahrende Göttin umflattern, Amor, der auf dem Gürtel seiner Mutter dargestellt ist, wie er mit Pfeil und Bogen ein Liebespaar bedroht, und vor allem die drei Grazien, die sogar sicher nach antikem künstlerischem Vorbild geschaffen sind, beweisen, dass hier der Wille zu echt antiker Rekonstruktion bestand.

Es gehört nur etwas Abstraktionsfähigkeit dazu, um in dieser französischen Miniatur vom Ende des 14. Jahrh. (Abb. 8) die Anadyomene des Albericus auf ihrer Reise durch das mittelalterliche Frankreich

(1) Rom Vat. Reg. lat. 1290, in Oberitalien um 1400 geschrieben.

wiederzuerkennen. So steigt sie in dem "Ovide moralisé" aus dem Meere auf.<sup>(1)</sup> Die Situation und die Attribute sind klar; Amor hat sich zwar zu einem geflügelten thronenden König entwickelt und die Schaumgeborene scheint in ihrem Teiche eine Ente statt der Muschel erfasst zu haben; aber sonst sind ganz eindeutige mythische Rudimente auffällig: weisse und rote Rosen schwimmen im Wasser, drei Tauben flattern, und eine von den drei Grazien versucht sogar die vorschriftsmässige Stellung von rückwärts einzunehmen.

Bis in die französische Buchillustration des 15. und 16. Jahrh. hält sich dieser Albericus-Olymp und ebenso in dem sog. Mantegna-Tarockkarten Spiel das um 1465 in Oberitalien in Kupfer gestochen wurde.

Wenden wir uns jetzt zu den Olympiern als Astral-Dämonen, wie sie in jenen Planetenkatalogen fortduern. Man betrachte z. B. das Schicksalsblatt der "Venuskinder" auf einer burgundischen (aber wohl auf deutsche Vorbilder zurückgehenden) Blockbuchseite von ca. 1460.<sup>(2)</sup> Sehr unheimlich dämonisch geht es hier nicht zu; die schaumgeborene Herrin von Cypern ist zur Besitzerin einer vergnügten Gartenwirtschaft umgewertet: Liebespärchen baden oder scherzen bei Musik auf blumiger Au; schwebte nicht eine nackte Frauengestalt auf Wolken, einen Spiegel in der Rechten und Blumen in der Linken, zwischen ihren Tierkreiszeichen oben in der Luft, man würde die unten auf der Erde nicht für das halten, was sie sind: astrologisch brauchbare Bilderscholien zu den mythischen Eigenschaften der kosmischen Venus, die in Natur und Menschen alljährlich die Lebensfreude wiedererweckt.

Die Planetenastrologie tritt in Ferrara, da die Zwölfgötter des Manilius die Wandelsternregion einnehmen, zugunsten der Dekan-Astrologie zurück. Trotzdem wird man sich der Einsicht nicht verschliessen können, dass der Liebesgarten und die Musizierenden auf dem Fresko Cossas angeregt sind von den traditionellen "Venuskindern." Freilich Cossas packender Wirklichkeitssinn (von dem die Galleria Vaticana ein so unvergleichliches Zeugnis bewahrt in der Predella mit Szenen aus dem Leben des hl. Hyazinth) überwindet das unkünstlerische Element des literarischen Einschlags, der hingegen um so klarer bei den Monatsbildern im Palazzo Schifanoja hervortritt, wo die schwächere künstlerische Persönlichkeit das trockene Programm nicht durch Belebung zu überwinden vermag.

Eine solche Persönlichkeit ist der Maler des Juli-Freskos (Abb. 9). Nach Manilius gehört der Monat dem Götterpaar Jupiter-Kybele. Nach der spätantiken Planetentheorie dagegen wäre Sol-Apollo der Regent des Juli und des Tierkreiszeichens des Löwen.

Nun sieht man auf dem Fresko (Abb. 9) oben in der Ecke rechts betende Mönche, die in einer Kapelle vor einem Altarbilde knien; diese Vorstellung ist aus dem Planetenkinder-Zyklus des Sol-Apollo in die hier sonst massgebende Zwölfgötterreihe des Manilius hineingeraten. Schon seit 1445 sind in Süddeutschland diese frommen Beter als typischer Bestandteil der "Sonnenkinder" nachgewiesen.<sup>(3)</sup> Der deutsche Vers aus einem Planetenblockbuch lautet dazu: "Vor mytem tag sie dynen gote vil, dornoch sie leben wy man wil."

Abgesehen von diesem Einsprengsel aus dem Sol-Planetenkreise regieren aber nach Manilius das Götterpaar Jupiter und Kybele mit der Mauerkrone den Löwenmonat Juli; sie teilen sich friedlich in den Thronsitz auf ihrem Triumphwagen.

Wie ernst es mit der getreuen Wiederbelebung der antiken Sage gemeint ist, zeigen die Gruppen rechts: im Hintergrunde liegt, der barbarischen Sage entsprechend, Attis. Und dass die in christliche

(1) Das Gedicht wurde von einem unbekannten französischen Geistlichen (vor 1307) verfasst; cf. GASTON PARIS, *La littérature française au moyen-âge*. 4 Aufl. (1909) p. 84. Die Abb. entstammt der Hs. 6986 der Bibl. Nat. zu Paris.

(2) Cf. LIPPmann, *Die sieben Planeten* (1895) Taf. C. V.  
(3) KAUTZSCH, *Planetendarstellungen aus dem Jahre 1445 im Repertorium für Kunsthissenschaft* 1897 p. 32.

Priestergewandung gehüllten, mit Becken, Cymbeln und Trommeln beschäftigten Geistlichen tatsächlich als "Galli" gedacht sind, und ferner die gewappneten Jünglinge im Hintergrunde als schwertschwingende Korybanten, das beweisen, in diesem Zusammenhang, die drei leeren Stühle, die wir im Vordergrunde sehen: ein leerer Armstuhl steht links, zwei dreibeinige Hocker rechts. Es kann kein Zweifel sein, dass diese Sitzgelegenheiten im zeitgenössischen Stil als echt urantike kultische Geheimsymbole so auffällig in den Vordergrund placiert sind: es sollen die leeren Götterthrone der Kybele sein, die ja noch Augustinus unter ausdrücklicher Berufung auf Varro erwähnt.<sup>(1)</sup>

Die Kybele-Sage, wenn auch ohne diese hypergelehrte gemalte Anmerkung über Götterthrone, findet sich mit all ihren barbarischen Einzelheiten nicht allein bei Albericus; sie wird uns bereits auf jenem vereinzelten Blatt aus einer Regensburger Handschrift des 12. Jahrh. zusammen mit sehr merkwürdigen anderen paganen Figuren vorgestellt. Hinter der Kybele auf ihrem Wagen, der von Löwen gezogen wird, bemerkt man zwei Korybanten mit gezückten Schwertern.<sup>(2)</sup> Dem sogenannten Mittelalter fehlte es hier wahrlich nicht an dem Willen zu stofflich getreuer Archäologie.

Der Maler des Iulifreskos, dessen Gestaltungskraft nicht wie Cossas lebensvolle Figurenwelt den illustrativen Hintergrund vergessen lässt, ist ein Ausläufer mittelalterlicher Kunstanschauung, die zum Absterben reif ist. Die Hochzeitsszene links soll die Heirat der Bianca d'Este, einer Schwester Borsos, mit Giangaleazzo della Mirandola vorstellen. Ein Bruder dieses Giangaleazzo war Pico della Mirandola, der tapfere Vorkämpfer gegen astrologischen Aberglauben, der sich überdies in einem besonderen Kapitel gegen die unsinnige arabische Doktrin von den Dekanen ereiferte. Man begreift, dass ein Renaissance-Mensch, in dessen engsten Kreis hinein diese astrologischen Dämonen spukten — auch der astrologiefeindliche Savonarola war in Ferrara geboren — sich gegen solche barbarische Schicksalsgötzen zur Wehr setzte. Wie stark musste aber die antike Götterwelt am Hofe der Este noch mit spätantik-mittelalterlichen Vorstellungen und Praktiken verflochten sein, dass noch 1470 von einer durchgreifenden künstlerischen Restitution des Olymps sich nur die ersten Symptome finden, die wir eben in dem Ersatz der Planetengötter durch die Zwölfgötterreihe des Manilius erblicken.

Wer könnte nun der gelehrte Inspirator gewesen sein? Am Hofe der Este spielte die Astrologie eine grosse Rolle: von Leonello d'Este wird z. B. berichtet, dass er, wie die alten ssabischen Magier, an den sieben Wochentagen Gewänder in den betreffenden Planetenfarben trug;<sup>(3)</sup> Pietro Bono Avogaro, einer der Hofastrologen, schrieb Prognostica für jedes Jahr und ein gewisser Carlo da Sangiorgio befragte sogar durch Punktierung, der letzten entarteten Ausläuferin antik-astrologischer Divination, die Zukunft.<sup>(4)</sup> Nicht jener Avogaro, wohl aber der andere Professor der Astronomie an der Universität Ferrara ist der übergelehrte Inspirator der Monatsbilder im Palazzo Schifanoja gewesen: *Pellegrino Prisciani*, der Bibliothekar und zugleich Hofhistoriograph der Este war. Wir können dies durch einen quellenkritischen Indizienbeweis feststellen. Gewiss, auch Avogaro zitiert wiederholt in seinen Prognostiken Abū Ma'schar. Jener Pellegrino Prisciani<sup>(5)</sup> aber, (dessen Porträt uns das Titelblatt seiner *Orthopasca* in der Bibliothek zu Modena bewahrt), zitiert in einer astrologischen Auskunft gerade denjenigen eigentümlichen Gelehrtendreibund als seine Autoritäten, die wir eben als die Haupt-Vorstellungsquellen unserer

(1) *De Civ. Dei* VII, 24 "quod sedes finguntur circa eam, cum omnia moveantur, ipsam non movere."

(2) SWARZENSKI, *Die Regensburger Buchmalerei des X. und XI. Jahrhunderts* (1901) p. 172 beschrieb das höchst interessante Blatt der *Hs. Mon. Lat.* 14271 worauf mich Dr. Fritz Saxl hinwies; ich denke das Blatt in der Abhandlung abzubilden und zu besprechen.

(3) GARDNER, *Dukes and Poets in Ferrara* (1904) p. 46 verweist auf Decembrio, *Politiae Litterariae* (1540) fol. I: "Nam in veste

non decorem et opulentiam solum, qua caeteri principes honestari solent, sed suis cum dixeris pro ratione planetarum, et dierum ordine, colorum quoque coaptationem excoxitauit."

(4) Cf. seinen Bericht vom Jahre 1469 bei A. CAPPELLI, *La congiura contro il duca Borsone d'Este* in "Atti e Memorie d. R. Dep. Stor. Patr. p. l. provincie Modenesi e Parmensi", 2 (1864) p. 377 ss.

(5) Ueber ihn BERTONI, *La Biblioteca Estense* (1903) und MASSERA, *Archivio Muratoriano*, 1911.

Fresken nachwiesen: Manilius, Abû Ma'schar und Pietro d'Abano. Ich verdanke die Abschrift dieses bisher unbekannten, für mich so bedeutsamen, Dokuments der Güte des Archivars von Modena, Herrn Dallari. (1)

Leanora von Aragon, die Gemahlin des Herzogs Ercole, hatte ihn, den astrologischen Vertrauensmann der Familie, um Angabe der besten Stern-Konstellation gebeten, bei der unbedingt in Erfüllung gehe, was man sich wünsche. Er stellt mit Freude fest, dass diese Konstellation gerade jetzt vorhanden sei: Jupiter mit dem Drachenkopf in Konjunktion bei günstigem Stand des Mondes unter dem Zeichen des Steinbocks, und er beruft sich bei seinem gelehrten Gutachten, das ich im Anhange publiziere, auf Abû Ma'schar's Aphorismen und auf den Konziliator des Pietro d'Abano. Den autoritativen Schlussakkord aber lässt er Manilius singen: (IV. 570-571) "quod si quem sanctumque velis castumque probumque hic sibi nascetur, cum primus aquarius exit". Dieser Indizienbeweis darf, wie mir scheint, durch ein zweites urkundliches Zeugnis als endgültig abgeschlossen gelten; der vorhin erwähnte Brief des Francesco Cossa (2) ist eine Beschwerde über schlechte Behandlung abseiten des herzoglichen Kunstintendanten, über dessen Kopf weg er seine Klage über schlechte Behandlung und Bezahlung an den Herzog Borso persönlich richtet. Der Kunstsinspektor im Palazzo Schifanoja war aber unser Pellegrino Prisciani. Francesco sagt zwar nur, dass er sich an den Fürsten selbst wende, weil er Pellegrino Prisciani nicht belästigen wolle: "... non voglio esser quello il quale et a pellegrino de prisciano et a altri venga a fastidio," doch geht aus dem Zusammenhange deutlich hervor, dass er den gelehrten Mann vermeidet, weil dieser ihn auf dieselbe Stufe der Bezahlung stellen wollte, wie die andern Monatsbildermaler, die Francesco Cossa — wir begreifen heute seine berechtigte vergebliche Empörung — als "i piu tristi garzoni di Ferrara" bezeichnet.

Ich glaube dem Andenken des Pellegrino nicht zu nahe zu treten mit der Annahme, dass er die andern Maler schon deshalb mindestens so hoch schätzte wie Francesco Cossa, weil jene die Finessen des Gelehrtenprogramms so schön deutlich verkörperten.

Wir dürfen jedoch nicht vergessen, dass das Programm des Prisciani — mochte es immerhin in der malerischen Ausführung durch Überladung mit Einzelheiten zu unkünstlerischer Zersplitterung führen — in der Grundanlage einen Gedankenarchitekten verrät, der mit den tiefstinnig harmonischen Elementen griechischer Kosmologie taktvoll umzugehen weiß. Sehen wir uns daraufhin vermittelst einer flüchtigen Skizze die Rückübersetzung des ganzen Bilderzyklus von Ferrara ins Sphärische an, so springt es in die Augen, dass der dreifache Bilderstreifen im Palazzo Schifanoja eigentlich ein auf die Ebene übertragenes Sphärensystem ist, in dessen Anlage sich der Sphärentypus des Manilius mit dem der Bianchinitafel vermischt (Abb. 10).

Den innersten Kern der Erdsphäre symbolisiert der illustrierte Hof- und Staatskalender des Duca Borso; in der obersten Reihe schweben dann — dem Glauben des Manilius entsprechend — die zwölf olympischen Götter als Beschützer der Monate; von ihnen sind in Ferrara noch vorhanden: Pallas, Venus, Apollo, Mercur, Jupiter-Kybele, Ceres und Vulcan.

Manilius hat die 12 Götter an Stelle der Planeten zu Regenten der 12 Monate eingesetzt und verehrt. In Ferrara ist diese kosmologische Theorie in der Grundidee beibehalten; es liessen sich nur an einzelnen Stellen versprengte Stücke aus der älteren mittelalterlichen Planeten-Astrologie aufzeigen, während die gelehrt beschreibende Mythographie — vor allem Albericus — überreichlich zu kleinlicher Ausmalung des Hintergrundes beisteuerte.

(1) R. Archivio di Stato in Modena - Cancelleria Ducale - Archivi per materie: Letterati - Prisciani Pellegrino.

(2) VENTURI, I. c., p. 384-385.

Die Tierkreissphäre ist dem Manilius, dem Planisphärium Bianchini und dem Monatszyklus im Palazzo Schifanoja gemeinsam. Durch die Ausgestaltung des Dekansystems aber, das auf der Bianchinitafel sich als besondere Region zwischen Fixsterne und Planeten einschiebt, ist die Sphäre des Prisciani dem Kosmos auf der Bianchinitafel blutsverwandt; denn die indischen Dekane des Abû Ma'schar, die die mittlere Region im Palazzo Schifanoja beherrschen, verrieten — allerdings erst bei exakter Auskultation — dass unter dem siebenfachen Reisemantel der vielgeprüften Wanderer durch Zeiten, Völker und Menschen ein griechisches Herz schlägt.

\* \* \*

Turas Gemälde in der Bibliothek des Pico della Mirandola sind uns leider nur noch in Beschreibungen erhalten; sie würden uns vielleicht schon in der gleichzeitigen ferraresischen Malerei selbst zeigen, wie sich das stilistische Hauptereignis, das die Wende der Frührenaissance zur Hochrenaissance symbolisiert, anbahnt: die Restitution eines höheren antikisierenden Idealstils für die grossen Gestalten der alten Sage und Geschichte.

Zu diesem antikisierenden Idealstil höherer Humanität scheint allerdings vom Palazzo Schifanoja keine Brücke zu führen. Wir sahen, dass 1470 die Kybelesage in der Prosa eines Strassenlaufzuges die Pflicht mittelalterlich-illustrativer Dienstbarkeit erfüllt — denn noch hatte Mantegna nicht gelehrt, wie man die Göttermutter im Triumphalschritt des römischen Triumphbogens festlich einherträgt — und auch die Venus Cossas schickt sich noch nicht an, aus der niederen Region des Trachtenrealismus "alla franzese" zum lichten Aether der "Venere aviatica" in der Villa Farnesina aufzufahren.

Trotzdem besteht eine Uebergangssphäre zwischen Cossa und Raffael: Botticelli. Denn auch Alessandro Botticelli hat seine Schönheitsgöttin erst befreien müssen aus mittelalterlichem Realismus banaler Genrekunst "alla franzese", illustrativer Hörigkeit und astrologischer Praktik.

Ich habe vor Jahren<sup>(1)</sup> schon den Nachweis zu führen versucht, dass die Kupferstiche des sogenannten Baldini-Kalenders ein Jugendwerk Botticellis sind und jedenfalls charakterisieren sie seine Vorstellungswelt von der Antike. Der Kalender hat in unserem Zusammenhang ein doppeltes Interesse: durch seinen Text und durch die Darstellung. Der Text ist eine direkte Gebrauchsanweisung für Planetengläubige; eine eingehendere Betrachtung wird ihn als ein richtiges Kompendium hellenistischer angewandter Kosmologie — und zwar ebenfalls durch Abû Ma'schar vermittelt — nachweisen.

An die Darstellung knüpft sich nun durch den scheinbar nebensächlichen Umstand, dass wir auch eine spätere Auflage desselben Kalenders besitzen, eine stilgeschichtlich wertvolle Einsicht; wir können durch eine Nuance der äusseren Gestaltung das neue Stilprinzip antikisch idealisierender Beweglichkeit *in statu nascendi* beobachten. Die erste, etwa 1465 anzusetzende Auflage (Abb. 11) dieses Kalenders, schliesst sich — im Typus genau an jene nordischen Planetenblätter an. In der Mitte der Venusgesellschaft steht ein steifes weibliches Tanzfigürchen: eine Frau in burgundischer Tracht, die den unverkennbaren französischen Hennin mit der Guimpe auf dem Kopfe trägt; sie beweist dadurch schon äusserlich, dass Baldini-Botticelli sich an eine burgundische Version des nordischen Vorbilds gehalten haben muss. Tendenz und Wesen der Stilumformung der florentinischen Frührenaissance enthüllt nun die zweite, wenige Jahre später anzusetzende, Auflage dieses Stiches (Abb. 12).

Aus der engumspönenen burgundischen Raupe entpuppt sich der florentinische Schmetterling, die "Nynfa" mit dem Flügelkopfputz und der flatternden Gewandung der griechischen Mänade oder römischen Victoria.

In unserem Zusammenhange wird es jetzt deutlich, dass Botticellis Venusbilder, "Die Geburt der

(1) *Delle imprese amorose nelle più antiche incisioni fiorentine in Rivista d'Arte* 1905 Luglio.

"Venus" und der sogenannte "Frühling" der vom Mittelalter zweifach, mythographisch und astrologisch, gefesselten Göttin die olympische Freiheit wiedererringen wollen. Rosenumflattert erscheint Venus, eine entschälte Anadyomene, auf dem Wasser in der Muschel; ihre Begleiterinnen, die drei Grazien, verbleiben in ihrem Gefolge auf dem andern Venusbilde, das ich vor Jahren das "Reich der Venus" nannte. Heute möchte ich wohl eine etwas andere Nuance derselben Erklärung vorschlagen, die das Wesen der Schönheitsgöttin und der Herrin der wiedererwachenden Natur zugleich dem astrologisch gebildeten Beschauer des Quattrocento ohne Weiteres erschloss: "Venere Pianeta," die Planetengöttin Venus in dem von ihr regierten Aprilmonat erscheinend.

Simonetta Vespucci, zu deren Erinnerungskult beide Bilder m. E. gehören, — starb ja auch am 26. April 1476.

Botticelli empfing also von der bisherigen Ueberlieferung die stofflichen Elemente, aber zu eigenster idealischer Menschenschöpfung, deren neuen Stil ihm die wiedererweckte griechische und lateinische Antike, der homerische Hymnus, Lucrez und Ovid (den ihm Polizian, kein moralisierender Mönch, deutete) prägen half, und, vor allem, weil die antike Plastik selbst ihn schauen liess, wie die griechische Götterwelt nach Platons Weise in höheren Sphären ihren Reigen tanzt.

\* \* \*

Kommilitonen! Die Auflösung eines Bilderrätsels — noch dazu wenn man nicht einmal ruhig beleuchten, sondern nur kinematographisch scheinwerfen kann — war selbstverständlich nicht Selbstzweck meines Vortrages.

Mit diesem hier gewagten vorläufigen Einzelversuch wollte ich mir ein Plaidoyer erlauben zu Gunsten einer methodischen Grenzerweiterung unserer Kunsthistorik in stofflicher und räumlicher Beziehung.

Die Kunsthistorik wird durch unzulängliche allgemeine Entwicklungs-Kategorien bisher daran gehindert, ihr Material der allerdings noch ungeschriebenen "historischen Psychologie des menschlichen Ausdrucks" zur Verfügung zu stellen. Unsere junge Disziplin versperrt sich durch allzu materialistische oder allzu mystische Grundstimmung den weltgeschichtlichen Rundblick. Tastend sucht sie zwischen den Schematismen der politischen Geschichte und den Doktrinen vom Genie ihre eigene Entwicklungslehre zu finden. Ich hoffe, durch die Methode meines Erklärungsversuches der Fresken im Palazzo Schifanoja zu Ferrara gezeigt zu haben, dass eine ikonologische Analyse, die sich durch grenzpolizeiliche Befangenheit weder davon abschrecken lässt, Antike, Mittelalter und Neuzeit als zusammenhängende Epoche anzusehen, noch davon, die Werke freiester und angewandtester Kunst als gleichberechtigte Dokumente des Ausdrucks zu befragen, dass diese Methode, indem sie sorgfältig sich um die Aufhellung einer einzelnen Dunkelheit bemüht, die grossen allgemeinen Entwicklungsvorgänge in ihrem Zusammenhange beleuchtet. Mir war es weniger zu tun um die glatte Lösung, als um die Heraushebung eines neuen Problems, das ich so formulieren möchte: "In wieweit ist der Eintritt des stilistischen Umschwunges in der Darstellung menschlicher Erscheinung in der italienischen Kunst als international bedingter Auseinandersetzungs-Prozess mit den nachlebenden bildlichen Vorstellungen der heidnischen Kultur der östlichen Mittelmeervölker anzusehen?"

Das enthusiastische Staunen vor dem unbegreiflichen Ereignis künstlerischer Genialität kann nur an Gefühlsstärke zunehmen, wenn wir erkennen, dass das Genie Gnade ist und zugleich bewusste Auseinandersetzungsenergie. Der neue grosse Stil, den uns das künstlerische Genie Italiens beschert hat, wurzelte in dem sozialen Willen zur Entschälung griechischer Humanität aus mittelalterlicher, orientalisch-lateinischer "Praktik." Mit diesem Willen zur Restitution der Antike begann "der gute Europäer" seinen Kampf um Aufklärung in jenem Zeitalter internationaler Bilderwanderung, das wir — etwas allzu mystisch — die Epoche der Renaissance nennen.

ANHANG.

Brief<sup>(1)</sup> des *Pellegrino de' Prisciani* aus Mantua vom 26. Oktober 1487 an die Herzogin [Leanora] von Ferrara.

Illustrissima Madama Mia! Racordandomi spesse fiate del ragionamento hebbi adi passati cum vostra Excellentia per quello debbo fare ala mia ritornata a casa: etc. Et mettendossi hora a puncto: cossa molto notabile et maraveliosa: et grandemente al proposito de V. S<sup>ia</sup> se bene mi renda certo da qualche altro lato: sij stato porta a quella non dimeno per ogni mia debita demonstratione: non ho dubitato hora per mio messo a posta scriverli: et aprirli il tuto: non tacendo che forsi la oltra ancora: poteria per qualche una esser preso qualche pocho di errore come anche si faceva in questa terra da le brigate.

Nel tempo qua di sopra annotato: corre quella constellatione de cui non tanto li doctori moderni: ma li antiqui ancora: fano festa: et la qual da mi da molti anni in qua: come credo ancora da molti altri: è stato cum grandissimo desiderio expectata. Et è quella de la qual scrive uno notabilissimo doctore chiamato *Almansore*<sup>(2)</sup> neli soi aphorismi al 110: et dice.

Si quis postulaverit aliquid a Deo: Capite existente in medio celi cum Jove: et luna eunte ad eum non praeteribit qum adipiscatur breviter quesitum: Et quella ancora di cui parla il *Conciliatore*<sup>(3)</sup> et prima a la dif.<sup>a</sup> 113 dove scrive queste parole.

Quo etiam modo quis potest fortunari aut infortunari ad bona fortunę: honores: Scientiam: etc. unde invocationem ad Deum per me factam: percepit ad Scientiam conferre: capite cum Jove in medio celi existente: et luna eunte ad ipsum: Quod et Reges grecorum cum volebant suis petitionibus exaudiri observabant: *albu. in Sadan*. Et ancora ala dif.<sup>a</sup> 154 dicendo in questo modo

Praeterea similiter et astronomie oratione placantur: et in subsidium concitantur nostrum ut orationum epilogus insinuat planetarum: unde *albumasar in Sadam*: Reges graecorum cum volebant obsecrare deum propter aliquod negotium: ponebant caput Draconis in medio celi cum Jove aut aspectum ab eo figura amicabili. et lunam conjunctam Jovi: aut recedentem ab ipso et conjunctionem cum domino ascendentis petentem: adhuc autem et cum capite amicabili figura: Tunc qui dicebant ipsorum petitionem audiri unde *almansor in aphorismis*: Si quid (sic) postulaverit aliquid a deo etc. Et ego quidem in huius Orbis revolutione quam configuratione scientiam petrus a prime visus sum in illa proficere.<sup>(4)</sup>

Et perche Jll<sup>ma</sup> Madama mia alcuni qualche volte soleno in questo tempo fare sculpire in argento on alcuno metallo la situatione del cielo in quello tempo: per non mi parere necessario: piu presto ho ordinato certe parole molto al proposito previe ala Oratione: le quale pari modo mando ad V. Excel<sup>ia</sup> la qual se dignara narrare il tuto allo mio Ill<sup>mo</sup> Sig<sup>re</sup> suo consorte: et monstrarli ogni cossa dicendoli: che non mi ha parso scrivere a Sua Celsitudine: a cio le lettere non vadano per li banchi dela Cancelleria: et la Cossa transcora per bocha de molti quali come homini grossi de tal mirabile facto lo biasemariano piu presto:

Vostra Jll<sup>ma</sup> Sig<sup>ia</sup> adonche: a dui de novembre proximo futuro che sera de Venere di: la sira sonate le vintiquattro hore et tri quarti posta in sua bona devotione et loco apto: ingenochiata incomenciarla la Oratione sua dicendo:

(1) R. Archivio di Stato in Modena – Cancelleria Ducale – Archivi per materia Letterati. Ich wurde durch BERTONI, I. c. p. 172 auf die Spur des Briefes geführt.

Pellegrino Prisciani erteilte eine ganz ähnliche Weissagung noch 1509 der Isabella Este-Gonzaga; cf. LUZIO-RENIER, *Coltura e relazioni letterarie d'Isabella d'Este*, 222 ff.

(2) Almansoris Propositio 108 (Ausz. Basil. 1533, p. 95).

(3) Conciliator Petri Aponensis medici ac philosophi celeberrimi Liber Conciliator differentiarum philosophorum precipue medico-rum appellatus etc. In der Ausg. von 1509 tragen die betr. Differentiae die Nrn. 113 und 156 p. 158 v.<sup>o</sup> und 201 v.<sup>o</sup>

(4) Ueber Sadan cf. Boll S. 421; die Stelle geht auf den Conciliator I. c. zurück.

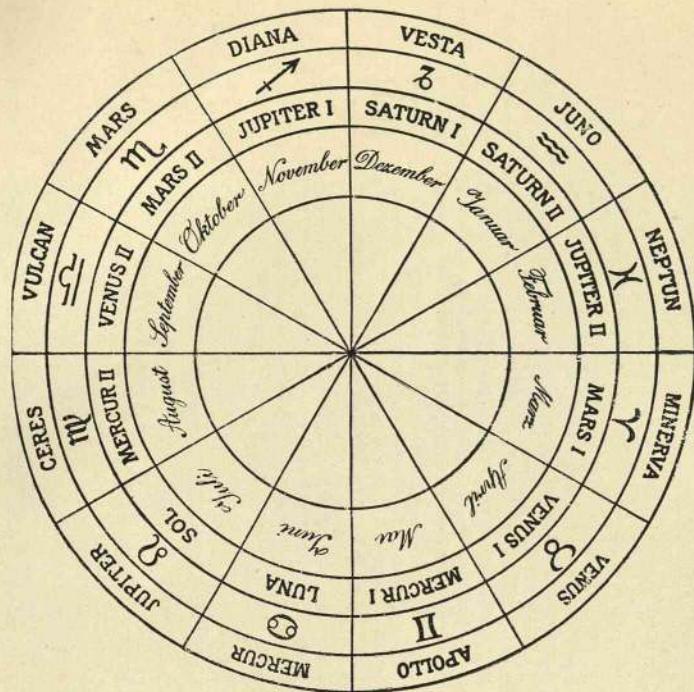


Abb. 1 bis. — Synoptische Sphaera mit den Monatsregenten nach Manilius und nach den griechischen Astrologen.

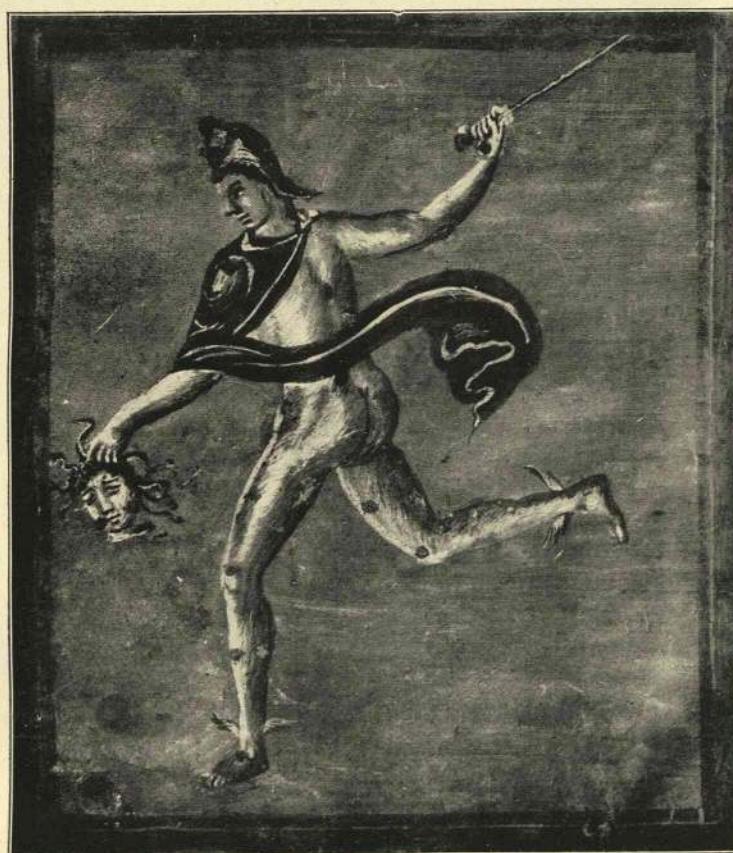


Abb. 2. - Perseus aus der Germanicus-Landschrift in Leyden.



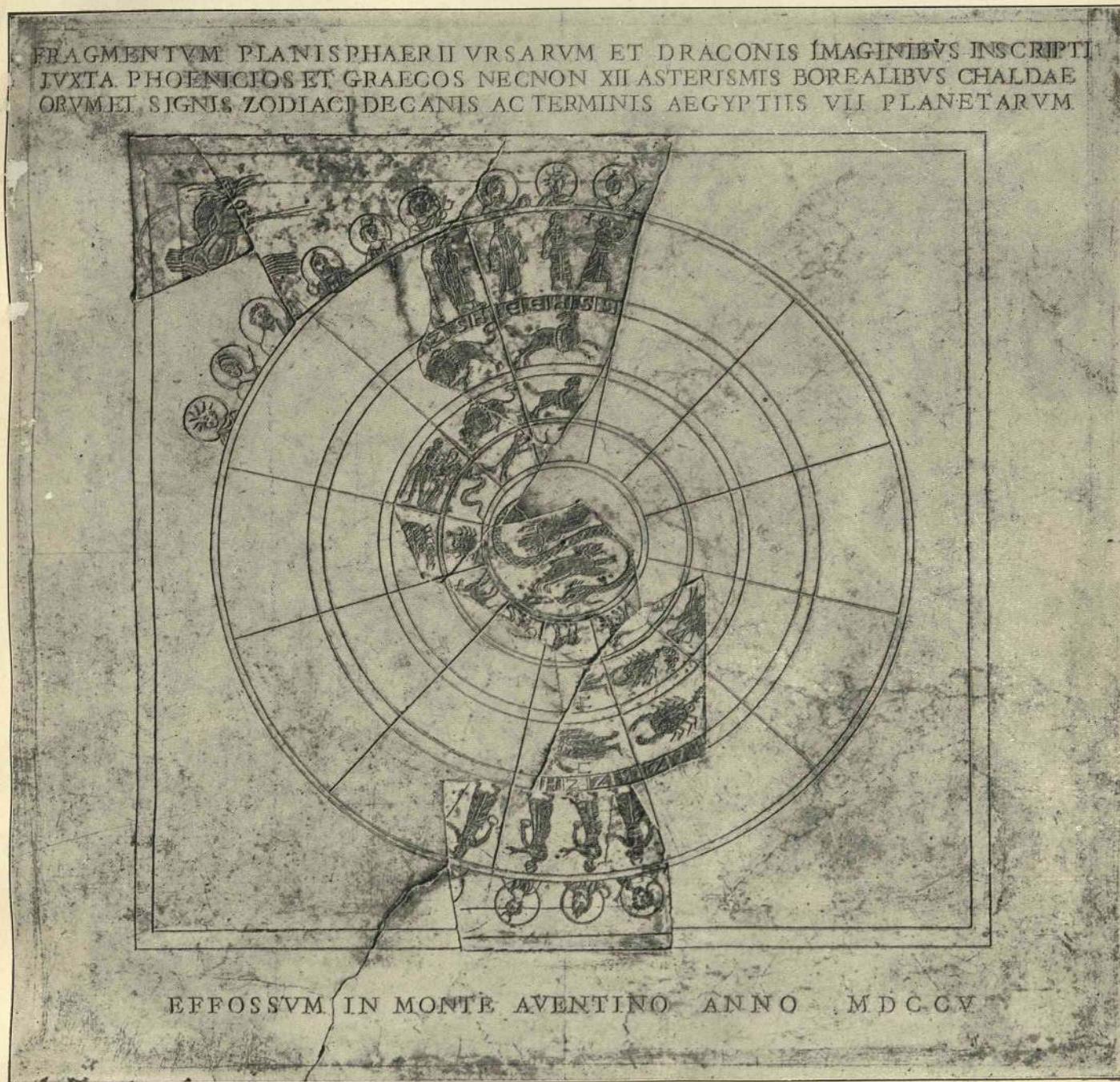


Abb. 3. – Planisphaerium Bianchini – Paris, Louvre.



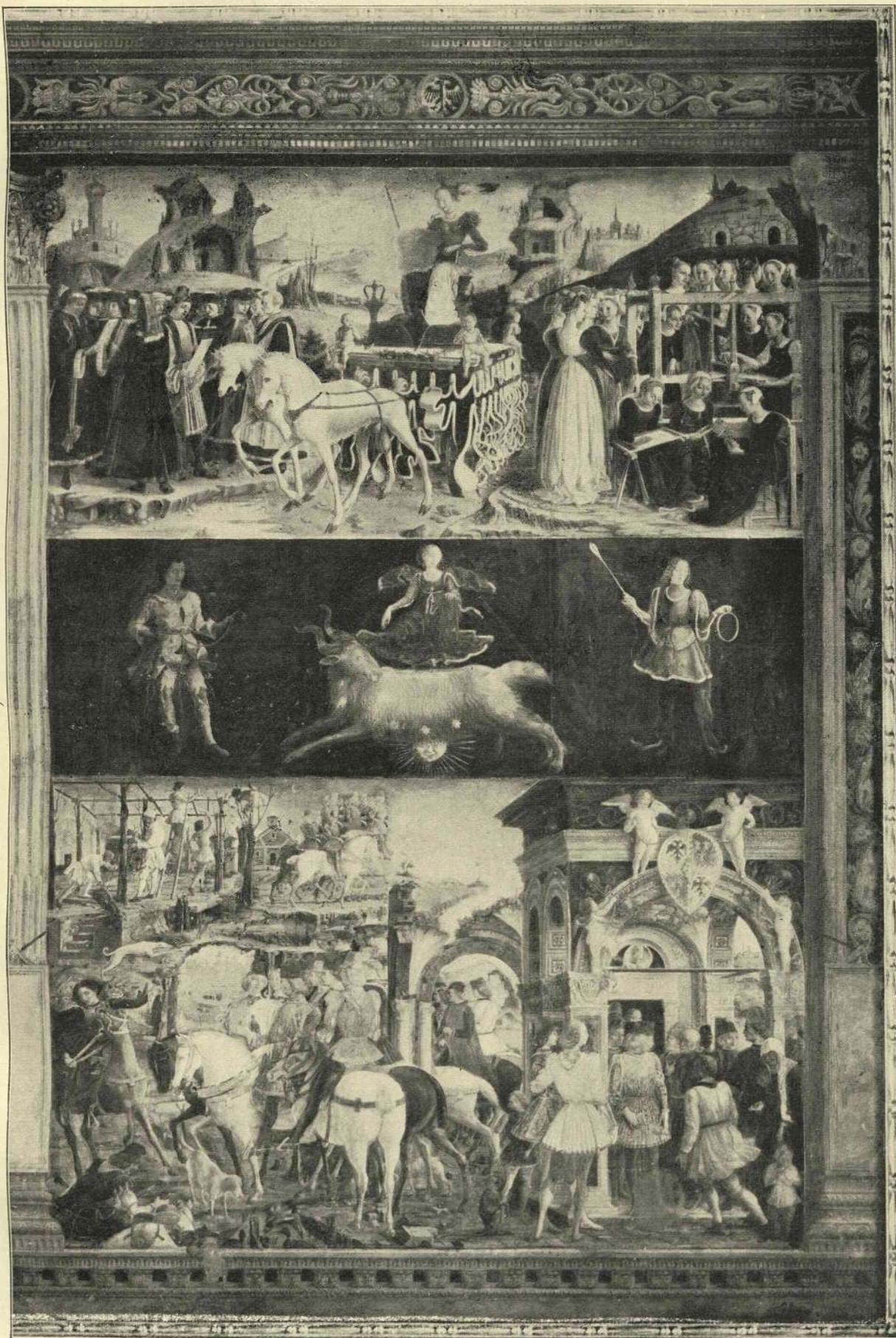


Abb. 4. – März-Fresko (Pallas) – Ferrara, Pal. Schifanoia.





Abb. 5. – Erster Dekan des Stieres (März-Fresko) – Ferrara, Pal. Schifanoja.

(Warburg – Italienische Kunst, etc., p. 179-193)



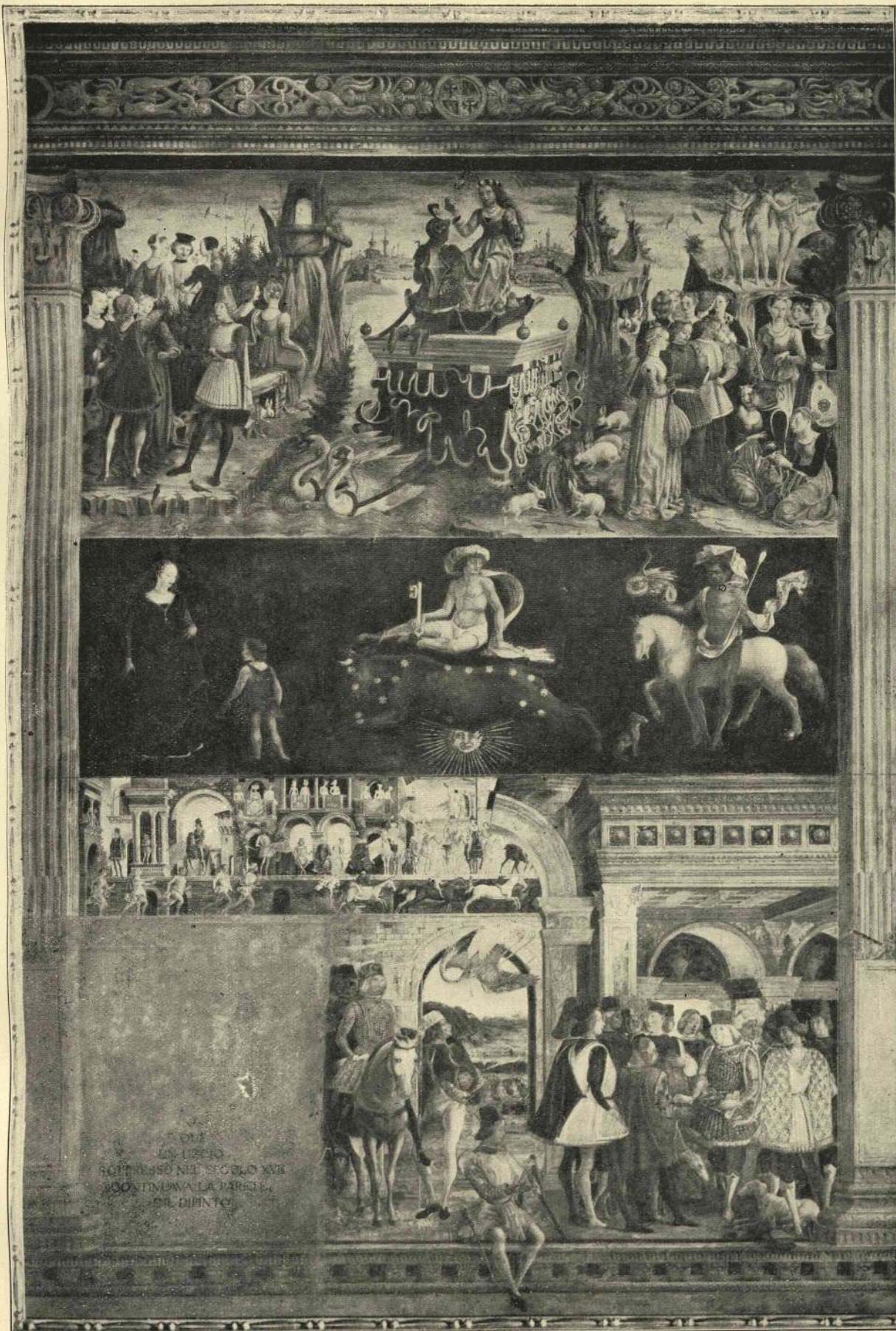
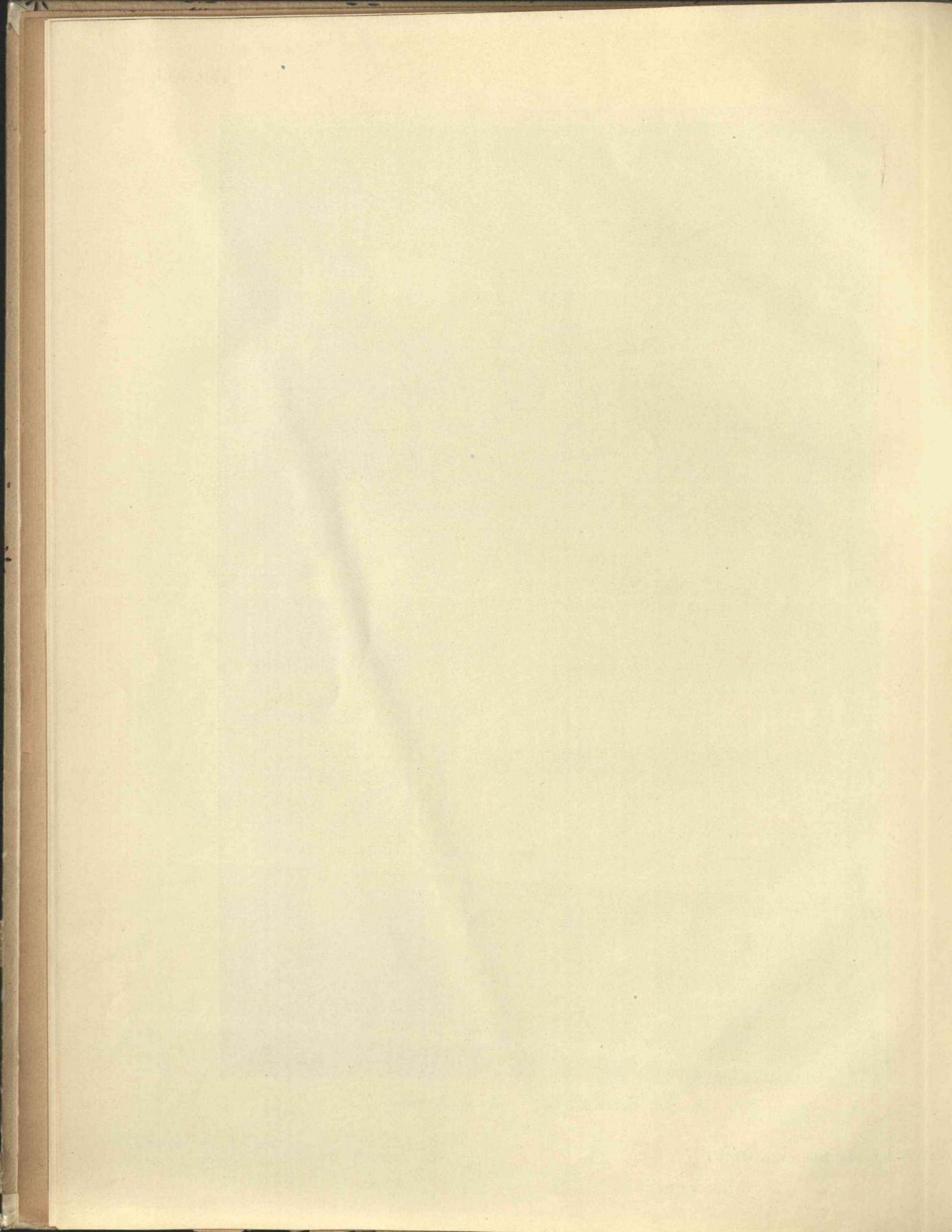


Abb. 6. – April-Fresko (Venus) – Ferrara, Pal. Schifanoja.



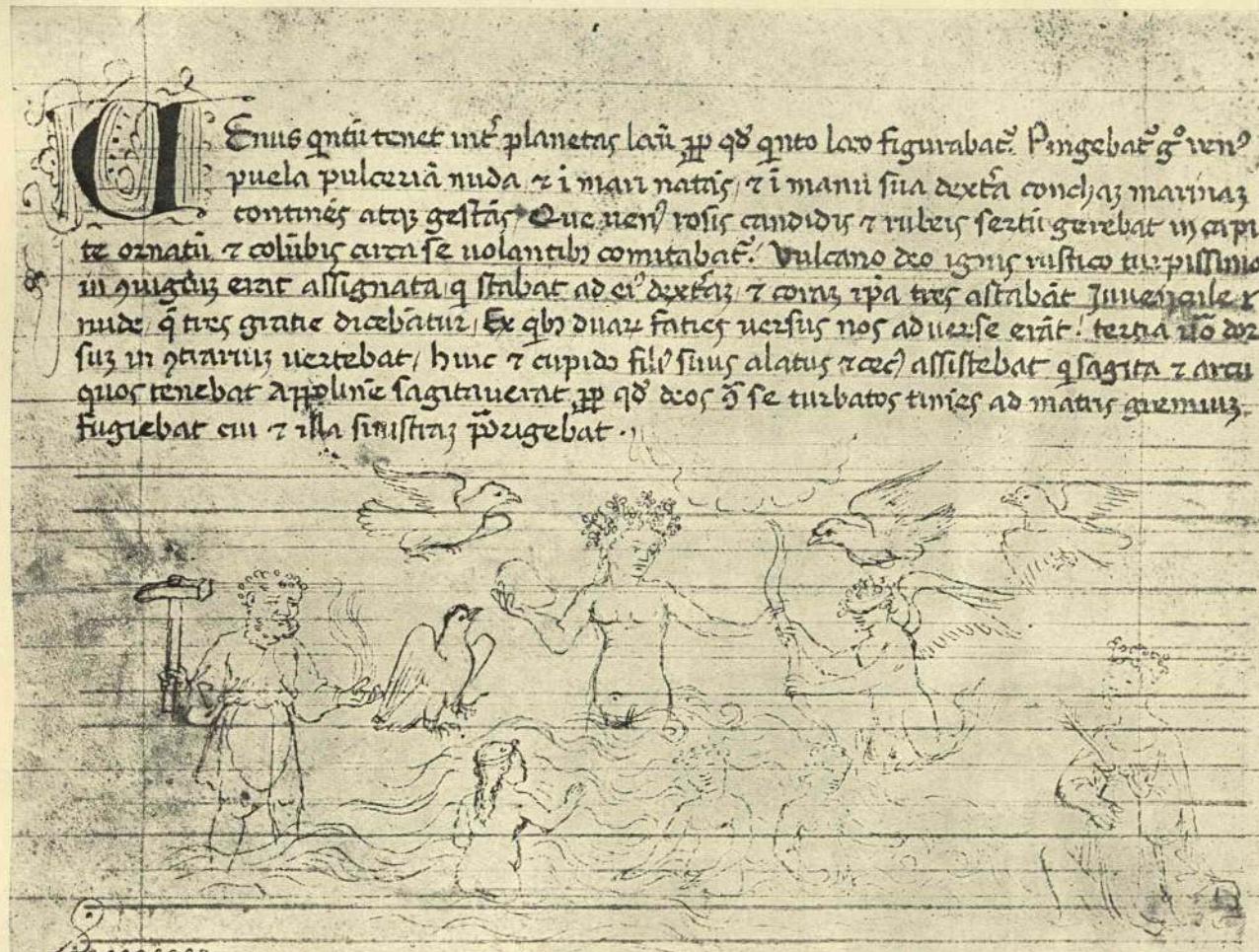


Abb. 7. – Venus-Darstellung aus Albericus – Rom, Bibl. Vat. Regin. lat. 1290.

IMP. AT

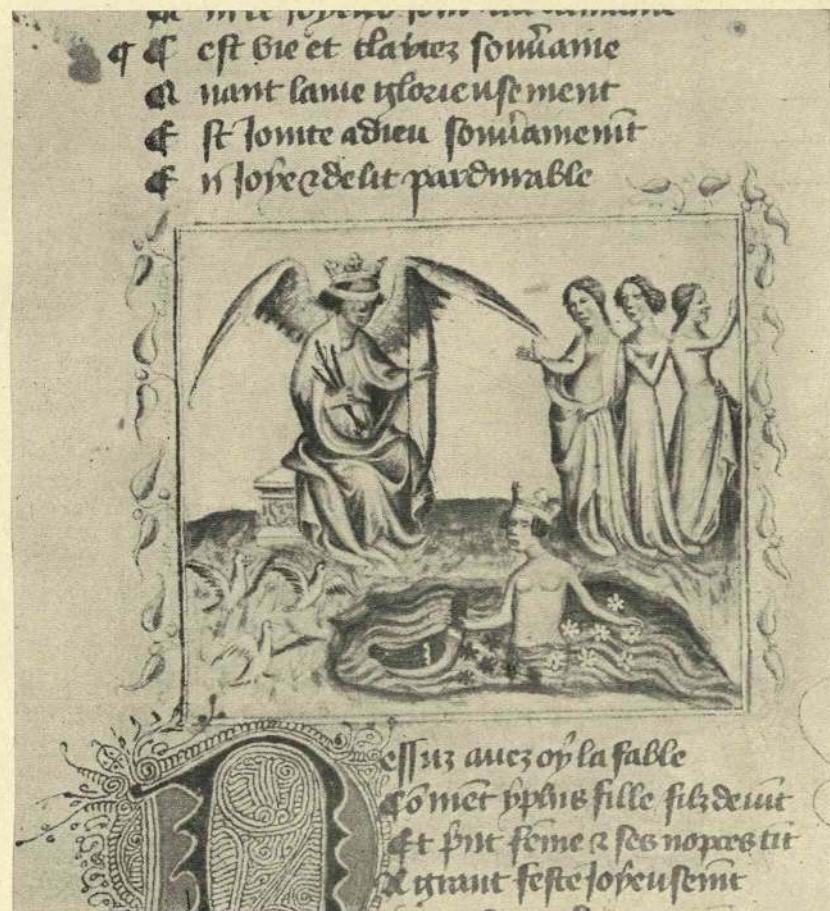


Abb. 8. – Venus-Darstellung aus dem Ovide moralisé – Paris, Bibl. Nat., Cod. 6986.





Abb. 9. - Juli-Fesko (Jupiter-Kybele) - Ferrara, Pal. Schifanoia - (Fot. Alinari).



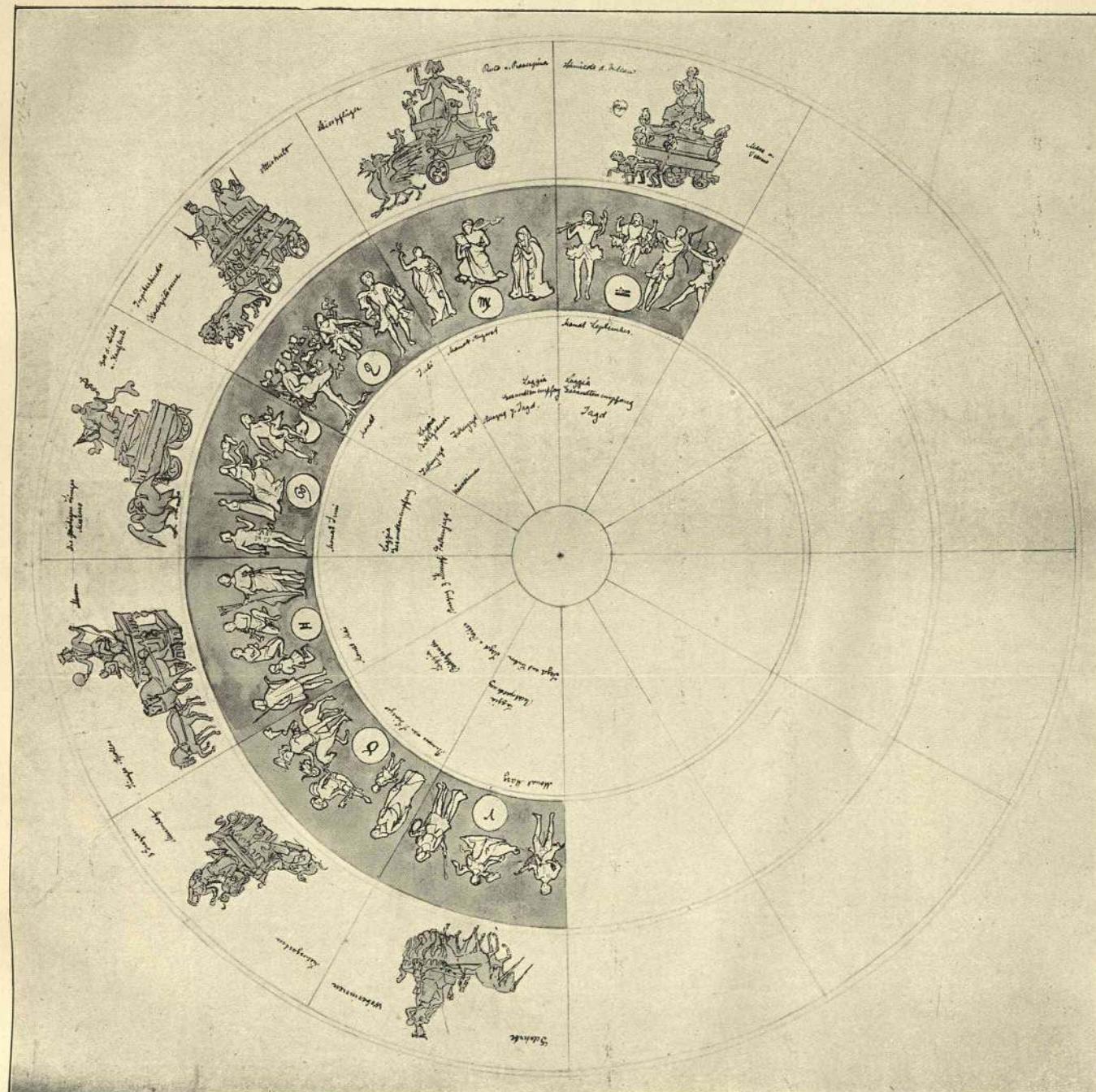


Abb. 10. – Schema der Fresken-Anordnung im Pal. Schifanoia zu Ferrara.



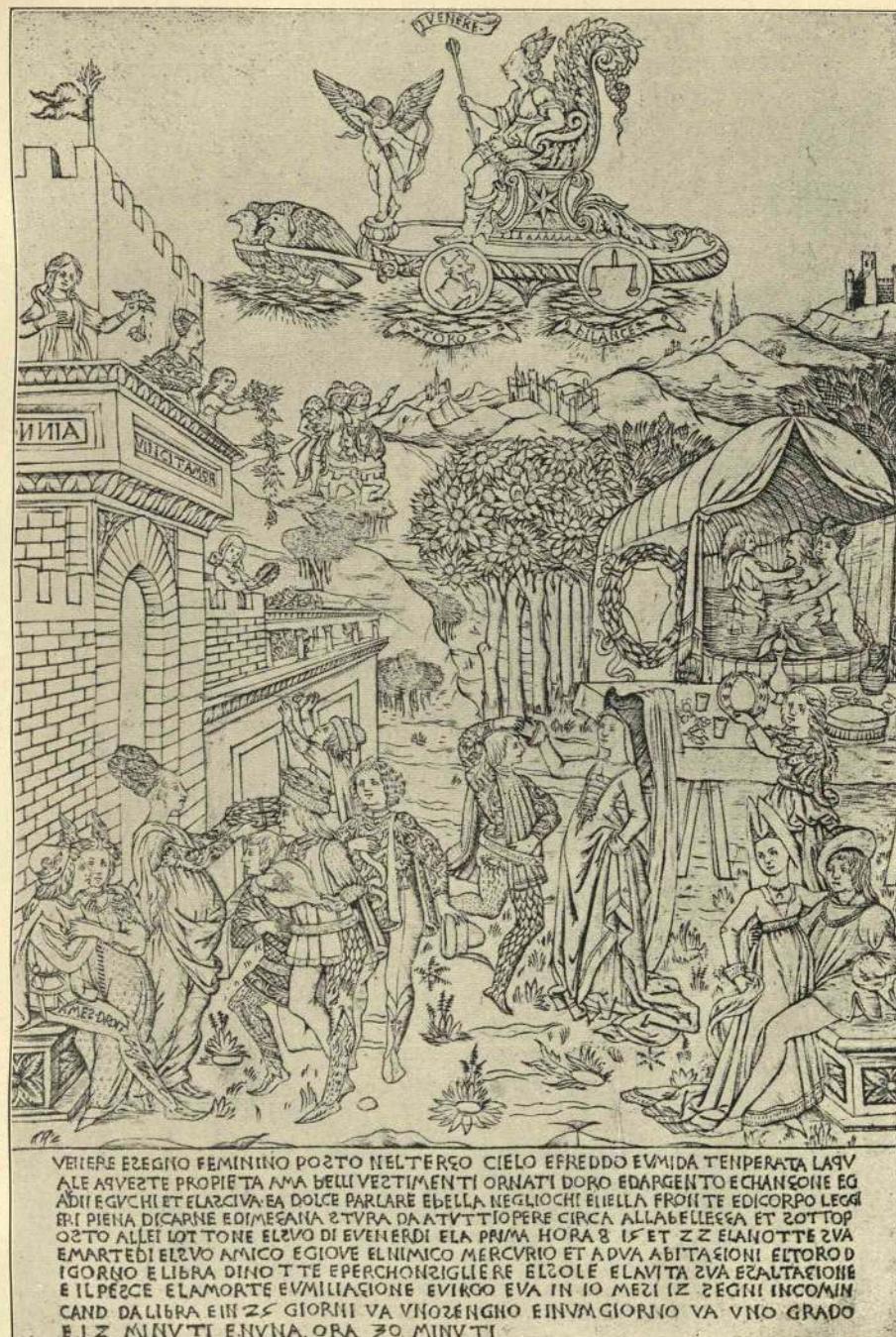


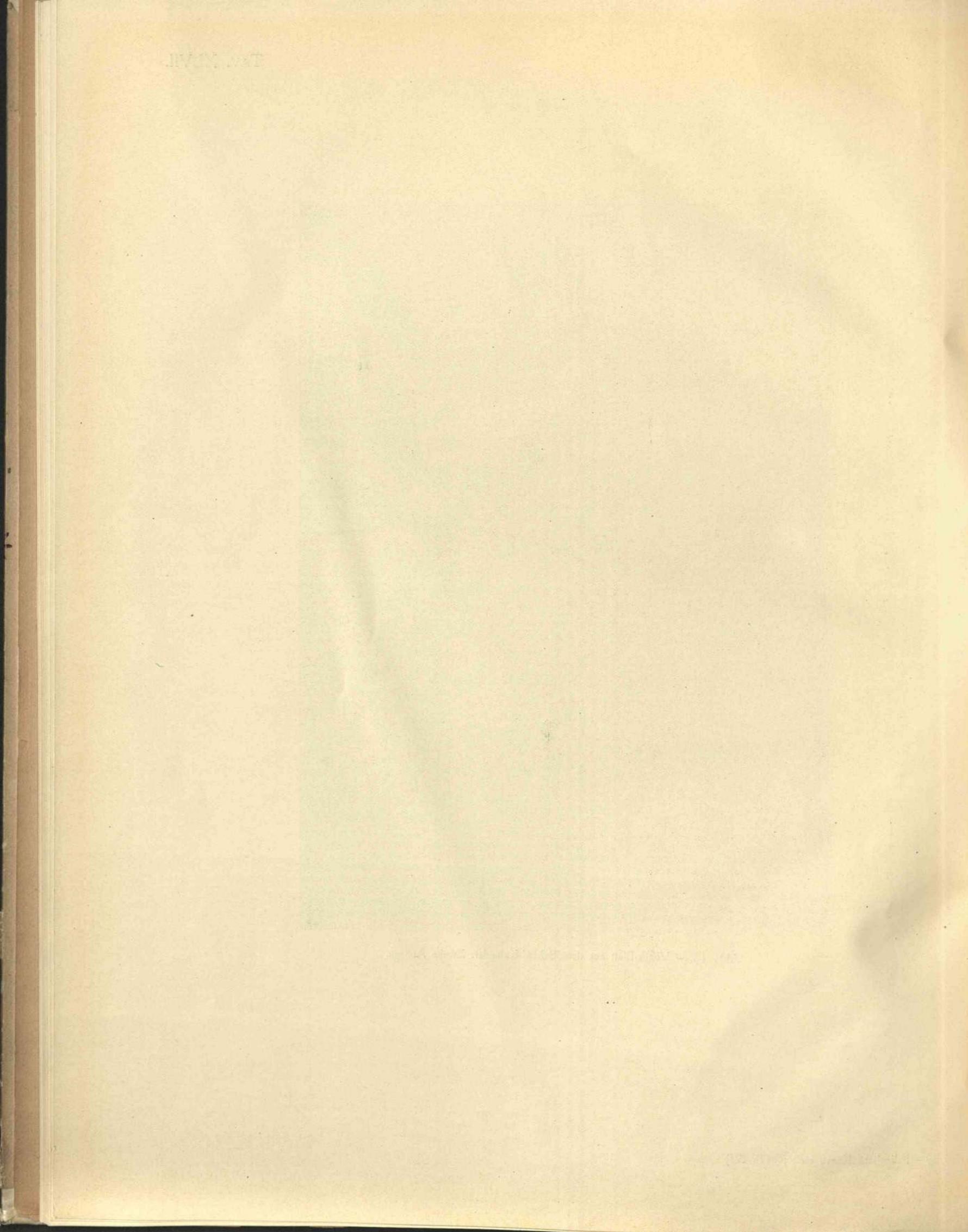
Abb. 11. – Venus-Blatt aus dem Baldini-Kalender. Erste Auflage.

Digitized by Google

Digitized by Google



Abb. 12. – Venus-Blatt aus dem Baldini-Kalender. Zweite Auflage.



Omnipotens et Eterne Deus qui de nihilo cuncta visibilia et invisibilia creasti: et celos ipsos tam miro ordine collocatis: errantibus et fixis stellis sic mirabiliter decorasti: radios insuper: lumina: motus: potestatem: et vim eam illis tribuens: quam tibi libuit: et quos intelligentijs separatis et angelis sanctis tuis animasti: Quique nos homines ad imaginem tuam (licet de limo terrae) plasmasti: ut et ex celi ipsis plurimos etiam fructus: commoditates et beneficia (pietate tua intercedente) consequeremur: Te supplex adeo: devoteque sempiternam maiestatem tuam deprecor: et si non ea qua debedo: saltem qua possum animi contritione ad immensam misericordiam et miram benignitatem tuam humiliter confugiens: Ut postpositis delictis insipientie et pravitatis meę: pietate tua exaudire me digneris: Et sicut mirabil stella illa praevia et ductrice: Guaspar: Melchior: et Baldasar: ab oriente discendentes ad optatum praesepe Domini nostri Jhesu christi filij tui pervenerunt: Ita nunc Stella Jovis cum capite dracon in medio celi existente et luna ad eum accedente: ministris quidem tuis cum sanctis angelis suis mihi auxiliantibus et ducebibus. Oratio haec mea ad te pervenire possit: Et mihi concedere: et largiri digneris etc et quivi dica la S. V. la gratia che la desidera da epso a trino Dio: Et stagi cusi reiterando la Oratione insino chel sonera una hora di nocte: Et tenga per fermo che non passaran troppo giorni vedera per effecto haver consequito la adimandata gratia. Et habbi certo che questa Constellatione non venira in tanta bontate ad grandissimo tempo: perche si fa in lo signo de aquario; E quale è proprio signo de tal sanctitate: et in tanto che quando uno homo nasce et vene in questo mondo ascendendo epso signo de aquario quellui è homo sancto et tuto da bene: Dove Marco Manilio non dubito scrivere in questo modo Quod si quem sanctum esse velis: castumque probumque. Hic tibi nascitur: cum primus Aquarius exit. Et sic valeat et exaudiatur Jll.<sup>ma</sup> D. tua ali pedi di la quale per mille volte me racomando — Mantue die 26 octobris 1487.

Eiusdem Ducalis Dominationis Vestræ

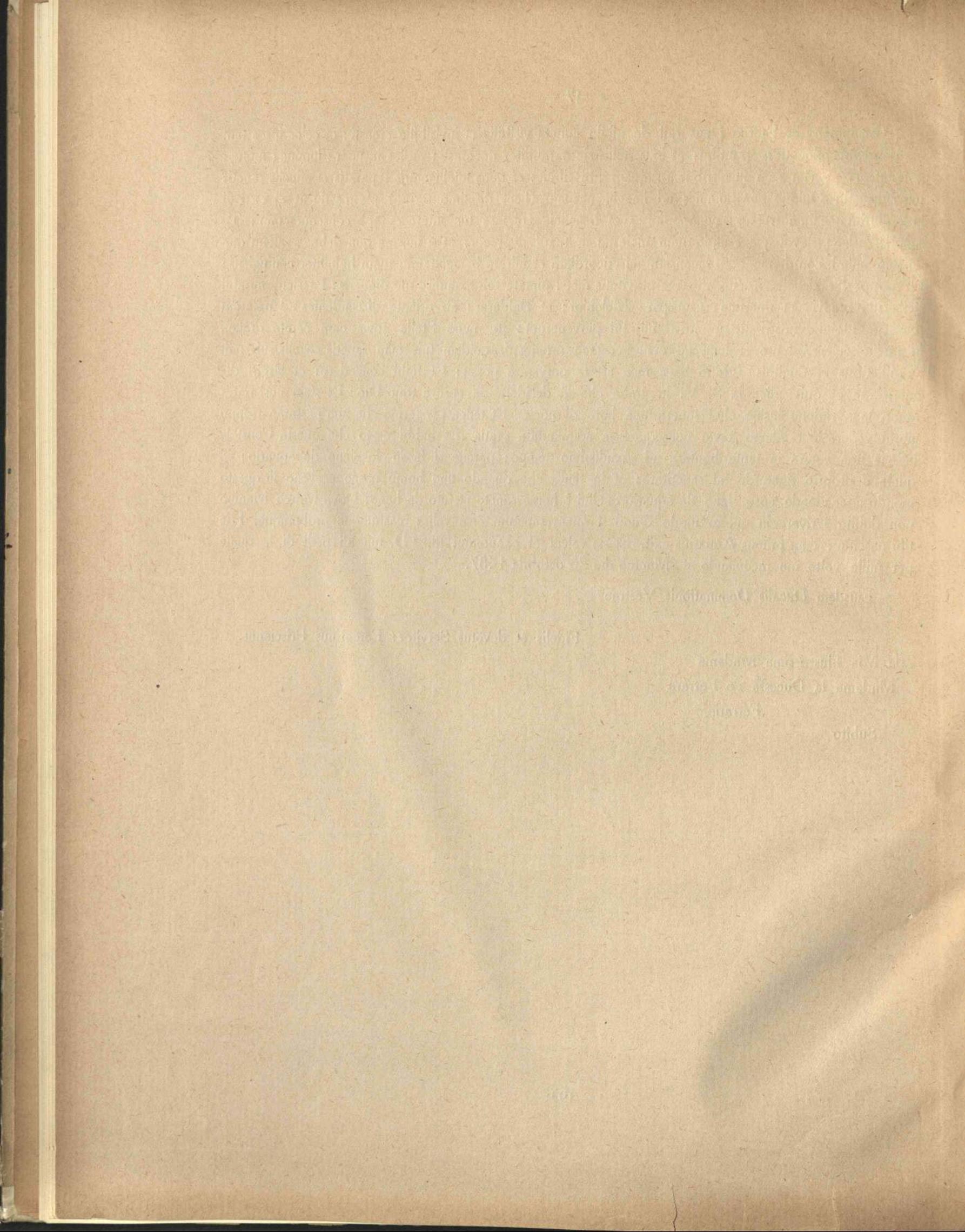
Fidelis et devotus Servitor: Peregrinus Priscianus.

Ala Mia Illustrissima Madama

Madama la Ducessa de Ferrara

Ferrarie

Subito



A. WARBURG

---

PIERO DELLA FRANCESCAS CONSTANTIN -

---

SCHLACHT IN DER AQUARELLKOPIE

---

DES JOHANN ANTON RAMBOUX :: ::

---

◦◦◦ ROMA ◦◦◦

MAGLIONE & STRINI

◦ (SUCCESSORI E. LOESCHER) ◦

◦◦◦ 1921 ◦◦◦

Estratto dagli *Atti del X Congresso Internazionale di Storia dell'Arte*

ROMA, 16-21 OTTOBRE 1912

---

A. WARBURG.

PIERO DELLA FRANCESCAS CONSTANTINSCHLACHT  
IN DER AQUARELLKOPIE DES JOHANN ANTON RAMBOUX.

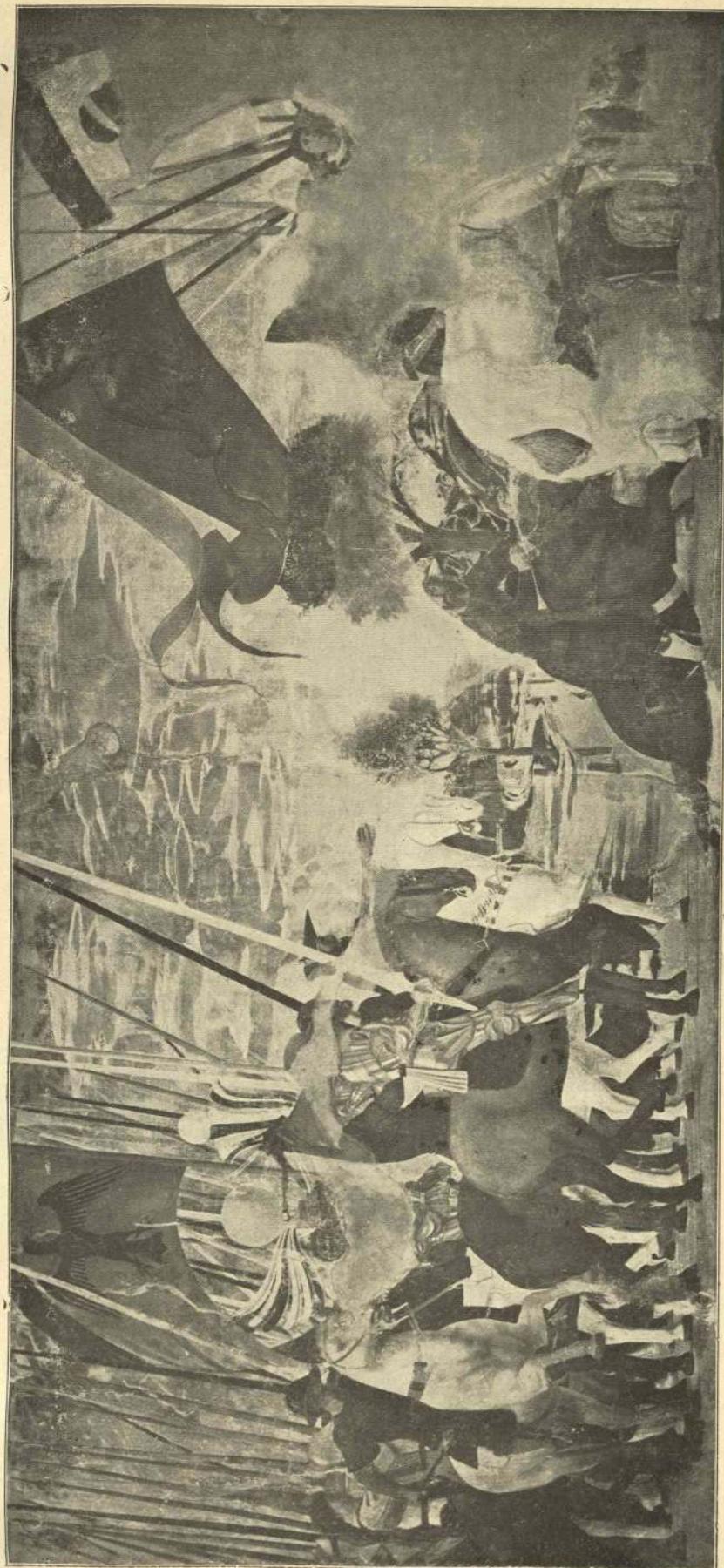
Die Vergänglichkeit höchster malerischer Schöpfung empfinden wir wohl vor keinem italienischen Kunstwerk schmerzlicher als vor dem Fresko der Constantinschlacht, die Piero della Francesca in Arezzo schuf. Die Wand der Chorkapelle in San Francesco vermag die Farben nicht mehr zu bannen; die rechte Hälfte ist bereits bis zur Unkenntlichkeit der Composition zerstört. Vasaris bewundernde Beschreibung allein konnte uns bisher zu einer ungefähren Vorstellung verhelfen; er sagt:

".... merita lode grandissima non meno che per aver fatto nell'altra faccia, dove è la fuga e la sommersione di Massenzio, un gruppo di cavalli in iscorcio così maravigliosamente condotti, che, rispetto a que' tempi, si possono chiamare troppo belli e troppo eccellenti. Fece in questa medesima storia un mezzo ignudo e mezzo vestito alla saracina, sopra un cavallo secco, molto ben ritrovato di notomia, poco nota nell'età sua."

Eines deutschen Malers Aquarell, das ich Ihnen in einem Lumière-Lichtbild zeigen kann, vermag den Eindruck der verschwundenen Reitergruppen in Farbe und Umriss wieder hervorzurufen: tragen die beiden Wasserfarbenkopien (im Original 245.255 mm.), die der Rheinländer Johann Anton *Ramboux* (1790-1866) zwischen 1816 - 42 vor den Fresken selbst anfertigte, auch nicht der Stempel der Meisterhand des "Monarca dei Pittori," so sind sie doch in ihrer schlichten Treue ein unschätzbares, zuverlässiges Hilfsmittel zur Belebung jener Schilderung Vasaris. Da sehen wir den gepriesenen "sarazischen" Bogenschützen, der auf seinen dürren Gaul wie ein apokalyptischer Reiter davonjagt; hinter ihm zusammengeballt die anderen, die vor dem kleinen Kreuz fliehen, das Constantin von der anderen Seite des Tiberufers her wie ein magisches Heiltum in feierlich-ruhiger Festlichkeit ausstreckt. Aber wir glauben an die Siegerkraft des Kaisers auch ohne dass ihm schon die triumphale Rhetorik der Constantinsbogenreliefs einen höheren Antikisirenden Idealstil aufprägt. Zeitgenössische Wirklichkeit, durch Pieros Temperament gesehen und gestaltet, spricht ohne archäologisch-heroische Geste in monumentalem Ernst zu uns; denn Constantin trägt — worauf man bisher nicht geachtet hat — die Züge und die Tracht des Griechenkaisers Johannes Paläologus, der damals in Italien vergeblich das Abendland zur Hilfe gegen den Türkensultan anrief. Die Aehnlichkeit der berühmten Bildnismedaille des Pisanello geht in den Einzelheiten des

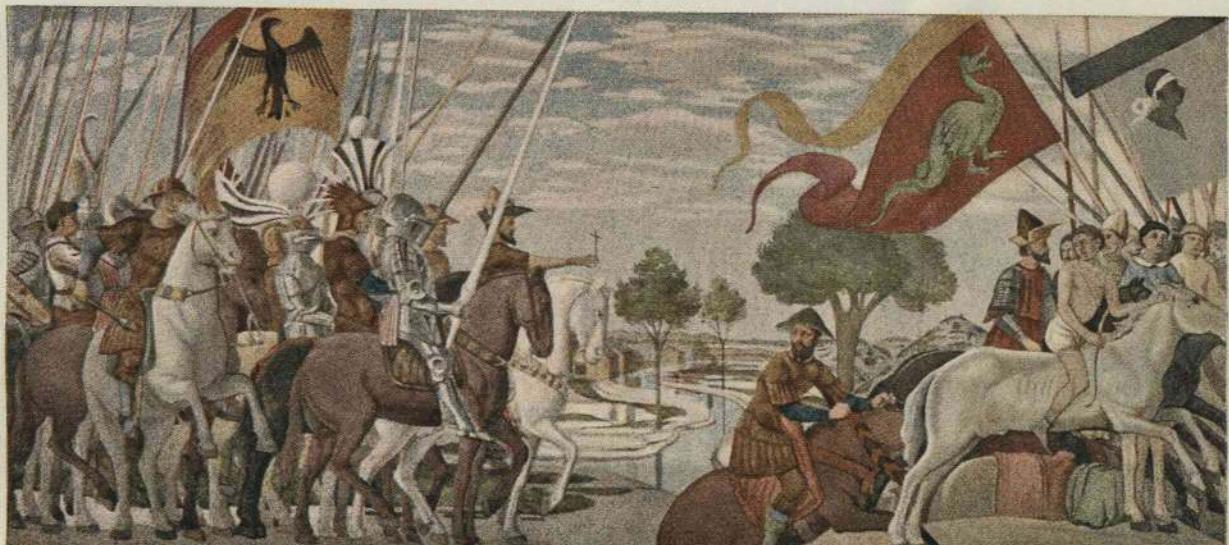
Gesichtes, der Gesamthaltung und der Tracht soweit, dass man in ihr sogar das unmittelbare Vorbild Pieros vermuten dürfte; doch könnte Piero den Kaiser auch selbst 1439 in Florenz gesehen haben. Dafür sprechen auch jene Gestalten mit den hohen seltsamen Mützen und Mitren auf dem Fresko der Anbetung des Kreuzes. Sie sind Nacklänge der von Piero wirklich gesehenen Kopfbedeckungen, die die Würdenträger der orientalischen Christenheit trugen, als sie vergeblich auf den Concilien zu Ferrara und Florenz die Einigung der Christenheit versuchten. Trägt hier also Byzanz gleichsam im Sinnbilde der Kreuzlegende, die ja zu den hohen kirchlichen Ruhmestiteln des ersten christlichen Kaiserhauses gehörte, seinen Hilferuf vor gegen den Türkenschrecken, so geriet eben, als dessen Symbol, jener asiatische Bogenschütze in den Heerbann des römischen Kaisers Maxentius.





Arezzo, S. Francesco - Piero della Francesca, Schlacht gegen Maxentius (heutiger Zustand).





Duesseldorf  
Kgl. Akademie

J. A. Ramboux (vor 1842)  
Aquarellcopie nach  
Piero della Francesca

Farbendruck  
The M.S.S. Press, Ltd, London

